



innova
comfort



SCRUBBING MACHINES

HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ



TARTALOMJEGYZÉK

TARTALOMJEGYZÉK	3
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	5
A KÉZIKÖNYVBEN HASZNÁLT JELZÉSEK	5
A GÉP FŐBB ALKATRÉSZEI	6
ÁLTALÁNOS LEÍRÁS	8
A KÉZIKÖNYV TARTALMA ÉS CÉLJA.....	8
KIKNEK SZÓL A KÉZIKÖNYV.....	8
A HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ TÁROLÁSA.....	8
KÉSZÜLÉK ÁTVÉTELE.....	8
BEVEZETŐ.....	8
AZONOSÍTÁSHOZ SZÜKSÉGES ADATOK.....	8
MŰSZAKI LEÍRÁS.....	8
TERVEZETT FELHASZNÁLÁS - RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT.....	8
BIZTONSÁG.....	8
EGYEZMÉNYES SZOKÁSOK.....	8
A FIGYELMEZTETÉSI FOKOZATOK MEGHATÁROZÁSA.....	9
A GÉPEN HASZNÁLT JELZÉSEK	10
GÉPTÁBLA.....	10
A GÉPEN LÉVŐ NYOMTATOTT JELZÉSEK.....	10
A GÉPEN LÉVŐ CÍMKÉK.....	10
A KAPCSOLÓTÁBLÁN LÉVŐ JELZÉSEK (automatikus változat).....	11
A KAPCSOLÓTÁBLÁN LÉVŐ JELZÉSEK (kézi változat).....	12
A KAPCSOLÓTÁBLÁN LÉVŐ JELZÉSEK (automatikus változat).....	12
MŰSZAKI JELLEMZŐK	13
KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE	14
BECSOMAGOLT KÉSZÜLÉK MOZGATÁSA.....	14
HOGYAN KELL KICSOMAGOLNI A KÉSZÜLÉKET.....	14
A GÉP SZÁLLÍTÁSA.....	15
A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA.....	15
HASZNÁLANDÓ AKKUMULÁTOR TÍPUSA.....	15
AKKUMULÁTOROK ÁRTALMATLANÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA.....	15
HOGYAN ILLESSZE BE AZ AKKUMULÁTOROKAT A GÉPBE.....	16
AZ AKKUMULÁTOROK BEKÖTÉSE A GÉP ELEKTROMOS RENDSZERÉRE.....	16
AKKUMULÁTOROK TÖLTÉSE.....	16
A TISZTAVÍZ-TARTÁLY FELTÖLTÉSE VÍZZEL.....	17
TISZTÍTÓSZERES OLDAT.....	18
SZÍVÓSÍN ÖSSZESZERELÉSE.....	19
A TALAPZATTEST KEFÉINEK FELSZERELÉSE.....	19
VIZES RENDSZER SZŰRŐJÉNEK BERAKÁSA.....	19
ELŐKÉSZÜLETEK A HASZNÁLATRA	20
A MUNKA MEGKEZDÉSE	21
TÚLSÁGOSAN MEGTELT TARTÁLY.....	22
MUNKAPROGRAMOK	23
HALADÁS.....	23
SZÁRÍTÁS.....	23
MOSÁS SZÁRÍTÁSSAL.....	24

MOSÁS SZÁRÍTÁS NÉLKÜL	24
KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK.....	25
ÜZEMIDŐ-MÉRŐ	25
AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSEGI SZINT JELZŐ	25
ECO-MODE ÜZEMMÓD (automatikus változatok)	26
ECO-MODE ÜZEMMÓD AKTIVÁLÁSA-DEAKTIVÁLÁSA (automatikus változatok)	26
TISZTÍTÓSZERES OLDAT SZABÁLYOZÁSA	26
MENETELÉST VEZÉRLŐ PEDÁLOK	27
ÜZEMI FÉK	27
PARKOLÓFÉK	27
HANGJELZÉS	27
MOZGÁSSZEBESSÉG BEÁLLÍTÁSA (automatikus változatok)	27
KEFÉKRE GYAKOROLT EXTRA- NYOMÁS	28
RIASZTÁS KÉPERNYŐOLDAL (automatikus változatok)	28
VÉSZHELYZETI NYOMÓGOMB (automatikus változatok)	28
MUNKALÁMPÁK - KIEGÉSZÍTŐ VILÁGÍTÁS (automatikus változatok)	28
A MUNKA BEFEJEZTÉVEL	29
RENDES KARBANTARTÁSI MŰVELETEK	30
A SZENNYVÍZ-TARTÁLY ÜRÍTÉSE	31
A SZÍVÓSÍN TESTÉNEK TISZTÍTÁSA	31
A SZENNYVÍZTARTÁLY ÚSZÓ SZŰRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA	31
TALAPZATTEST KEFÉINEK TISZTÍTÁSA	32
SZENNYVÍZTARTÁLY TISZTÍTÁSA	32
TISZTAVÍZ-TARTÁLY KIÜRÍTÉSE	33
SZÍVÓCSŐ TISZTÍTÁSA	33
VIZES RENDSZER SZŰRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA	33
RENDKÍVÜLI KARBANTARTÁSI MŰVELETEK	34
GUMICSERE A SZÍVÓSÍN TESTÉN	34
A TALAPZATTEST KEFÉINEK CSERÉJE	34
BEÁLLÍTÁSI MŰVELETEK	36
GUMIBEÁLLÍTÁS A SZÍVÓSÍN TESTÉN	36
A KEFÉK KIVÁLASZTÁSA ÉS HASZNÁLATA	37
HULLADÉKKEZELÉS	37
HIBÁK MEGOLDÁSA	38
EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	40















A jelen kiadványban leírtak nem kötelező érvényűek. Ezért cégünk fenntartja magának a jogot a tartozékok részegységeit, részleteit, szállítását érintő esetleges változtatásokra, amennyiben az megítélésünk szerint bármilyen szerkezeti vagy kereskedelmi jellegű javulást vagy igény kielégítést eredményezi. A jelen dokumentumban lévő szövegek és ábrák teljes vagy részleges reprodukcióját jogszabály tiltja.

Cégünk fenntartja magának a jogot a műszaki és/vagy felszereltséget érintő változtatásokra. Az ábrák csak tájékoztató jellegűek, tervezés és felszereltség tekintetében nem tekinthetők kötelező érvényűnek.

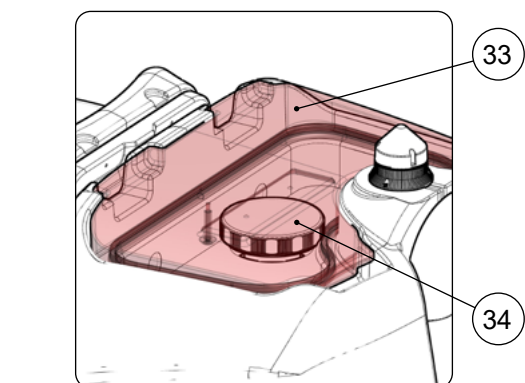
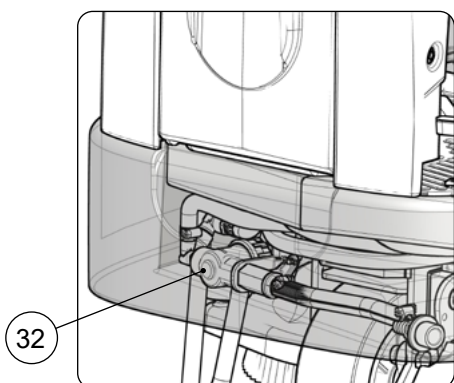
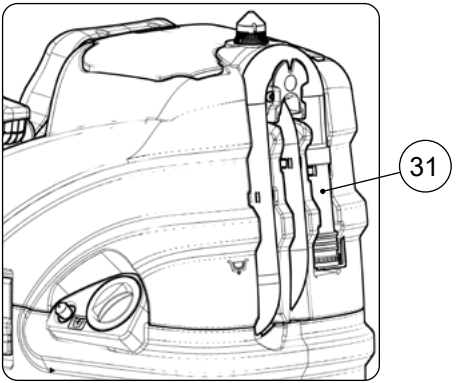
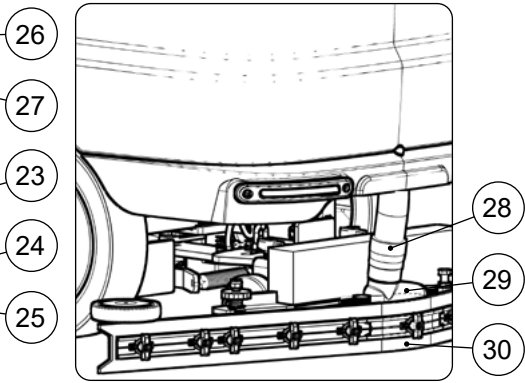
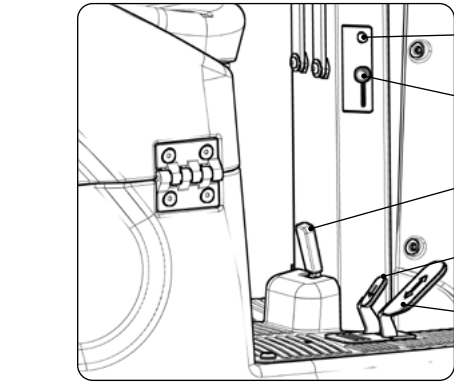
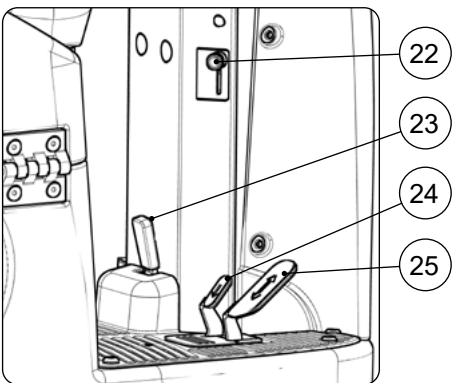
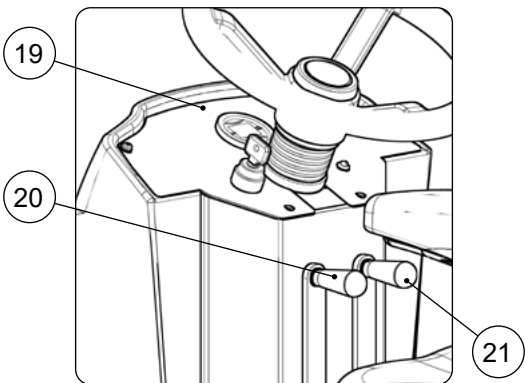
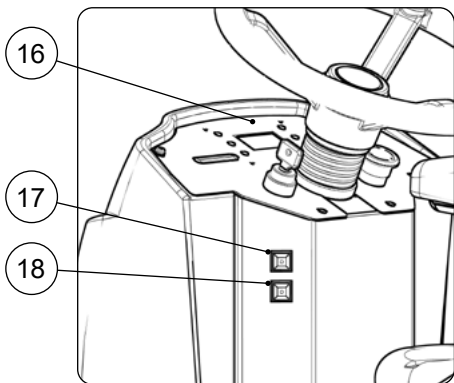
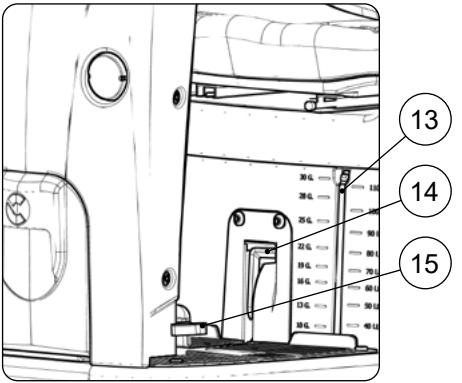
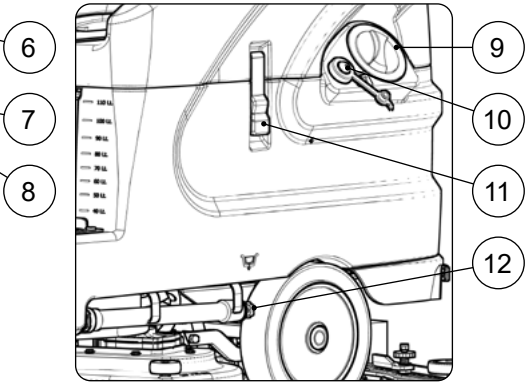
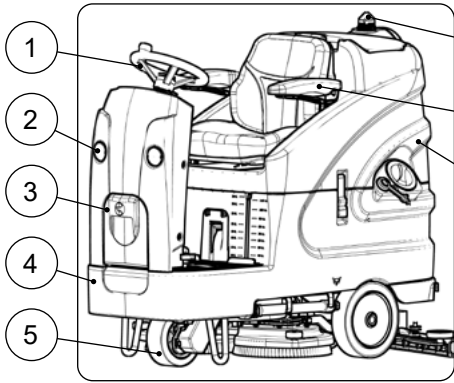
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A gép használata előtt figyelmesen olvassa el és kövesse az alábbi dokumentumban leírtakat, valamint a készülékhez mellékelte dokumentumban található utasításokat "ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK" (10083659 dokumentumkód).

A KÉZIKÖNYVBEN HASZNÁLT JELZÉSEK

	Nyitott könyv i betűvel szimbólum: Azt mutatja, hogy meg kell nézni a használati útmutatót.
	Nyitott könyv szimbólum: Jelzi a gépet kezelő személy számára, hogy a készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást.
	Zárt helységekre utaló jelzés: Ha ezt a jelzést látja, a műveleteket szigorúan zárt és száraz helyen végezze.
	Információ szimbóluma: Az üzemeltetőnek további információt jelez, hogy jobban használják a gépet.
	Figyelmeztetés szimbólum: Olvassa el figyelmesen azokat a részeket, amelyek felett ez a szimbólum található, és a készüléket kezelő személy és a gép biztonsága érdekében kövesse az utasításokat.
	Korrózió anyagok veszélyére figyelmeztető jelzés: Azt jelzi a gépkezelőnek, hogy a korrózió anyagok által okozott súlyos kézsérülések elkerülésére használjon védőkesztyűt.
	Annak jelzése, hogy az akkumulátorokból sav jön ki: Azt jelzi a gépkezelő részére, hogy fennáll a veszélye annak, hogy sav folyjon ki, vagy sav párologjon az akkumulátorokból feltöltésük során.
	Mozgásban lévő kocsik figyelmeztető jelzése: Azt jelzi, hogy a csomagolt termék mozgatását a jogszabályi előírásoknak megfelelő kocsikkal végezze.
	A helyiség szellőztetésének köteleességére felhívó jelzés: Azt jelzi a gépkezelő számára, hogy szellőztesse át a helyiséget az akkumulátorok újratöltési szakaszai során.
	Védőkesztyűk használata kötelező jelzés: Azt jelzi a gépkezelőnek, hogy a vágó tárgyak által okozott súlyos kézsérülések elkerülésére használjon védőkesztyűt.
	Szerszámok használata kötelező jelzés: Azt jelzi a gépkezelőnek, hogy használjon a gép csomagjában meg nem található szerszámokat.
	Járkálást tiltó jelzés: Azt jelzi a gépkezelő számára, hogy tilos a gép egyes alkatrészein végigmenni, nehogy maga a gépkezelő súlyosan megsérüljön.
	Újrahasznosításra utaló jelzés: Azt jelzi a gépkezelőnek, hogy a műveleteket az ott hatályos környezetvédelmi előírásoknak megfelelően végezze el, ahol a készüléket használja.
	Hulladékkezelés szimbólum: A készülék hulladékkezelésével kapcsolatban olvassa el figyelmesen azokat a részeket, amelyeknél ez a szimbólum található.

A GÉP FŐBB ALKATRÉSZEI



A gép fő alkatrészei:

1. Kormány.
2. Elülső fényszóró (automatikus változatok).
3. Tisztítószeres kanna tartó rekesz fedele (automatikus adagolórendszeres változatok).
4. tisztavíz-tartály.
5. Hajtó kerék.
6. Villogó.
7. Gépkészítő ülés.
8. Szennyvíztartály.
9. Tisztavíz-tartály feltöltő nyílás kupakja.
10. Tisztavíz-tartály gyors feltöltő cső kupak.
11. Szennyvíztartály forgatás rögzítője.
12. Tisztavíz-tartály leeresztő cső.
13. Tisztavíz-tartály kapacitás szint cső.
14. Extra nyomás pedál.
15. Üzemi fék pedálja.
16. Kapcsolótábla (automatikus változatok).
17. Elülső lámpák kapcsoló (automatikus változatok).
18. Kiegészítő világítás kapcsoló (automatikus változatok).
19. Kapcsolótábla (kézi változatok).
20. Szívósínt irányító kar (kézi változatok).
21. Talapzatot irányító kar (kézi változatok).
22. A gép vizes rendszerében vízáramlást deaktiváló aktiváló gomb (automatikus változatok).
23. Rögzítőféket kikapcsoló aktiváló kar.
24. Tolatást aktiváló pedál.
25. Meneteltesítés pedál.
26. Hangjelző gombja. (kézi változatok).
27. Tisztítószeres oldat áramlásbeállító gomb a gép vizes rendszerében (kézi változatok).
28. Szívósín test szívócső.
29. Szívósín test szívónyílás.
30. A szívósín teste.
31. Szennyvíztartály leeresztő cső.
32. Vizes rendszer szűrő.
33. Szennyvíztartály burkolat.
34. Szívómotor bemenő levegő szűrő.

ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

A KÉZIKÖNYV TARTALMA ÉS CÉLJA

A kézikönyv célja, hogy az ügyfélnek megadjon minden ahhoz szükséges információt, hogy a készüléket helyesen, önállóan és a lehető legbiztonságosabban tudja használni. Információkat talál műszaki kérdésekre, a gép biztonságos használatára, üzemelésére, leállítására, karbantartására, a cserealkatrészekre és az újrafelhasználásra alkalmas részek kinyerésére vonatkozóan. Mielőtt a gépen bármilyen beavatkozást végez, a gépkezelőknek és a szakképzett műszaki szakembereknek figyelmesen el kell olvasniuk az ebben a kézikönyvben található utasításokat. Ha nem biztos abban, miként kell értelmezni az utasításokat, lépjen kapcsolatba a legközelebbi ügyfélszolgálati központtal, hogy a szükséges felvilágosítást megkapja.

KIKNEK SZÓL A KÉZIKÖNYV

A kézikönyv egyaránt szól a gépkezelőhöz, illetve a gép karbantartására kiképzett műszaki szakemberekhez. A gépkezelők ne végezzenek olyan műveleteket, melyek a szakképzett technikusoknak vannak fenntartva. A gyártó cég nem felel az olyan károkért, amelyek abból erednek, hogy nem tartották be ezt a tilalmat.

A HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ TÁROLÁSA

A Használati és Karbantartási Kézikönyvet tartsa a készülék közvetlen közelében, megfelelő tasakban, mely védi a folyadékoktól és minden egyébtől, ami olvashatóságát károsan befolyásolná.

KÉSZÜLÉK ÁTVÉTELE

A készülék átvételekor feltétlenül ellenőrizze, hogy a kísérő dokumentumokon szereplő összes tartozékot megkapta és ezenkívül győződjön meg arról is, hogy a készülék a szállítás során nem rongálódott -e meg. Ha igen, akkor a fuvarozónak tegyen panaszt a kárról, ugyanakkor értesítse a cégünk ügyfélszolgálatát. Csak ha e módon, és a lehető leggyorsabban intézkedik, akkor tudjuk a hiányzó tartozékot pótolni vagy a kárt megtéríteni.

BEVEZETŐ

Egy padló tisztító gép csak akkor működhet jól és hasznosan, ha megfelelően használják, és hatékony állapotban tartják, elvégzik a mellékelt dokumentációban leírt karbantartási műveleteket. Ezért kérjük, hogy olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítást, és olvassa át újra, ha a készülék használata során bármilyen nehézsége támadna. Ne feledje, hogy szükség esetén a kereskedelmi képviselőinkkel együttműködő ügyfélszolgálatunk mindig rendelkezésre áll, ha Önnek tanácsra vagy javításra van szüksége.

AZONOSÍTÁSHOZ SZÜKSÉGES ADATOK

A vevőszolgálati ügyintézőskor és cserealkatrész rendelésénél mindig adja meg a modellszámot, a gép verzióját és a géptáblán levő számot.

MŰSZAKI LEÍRÁS

Az **Innova Comfort** padló tisztító gép a legkülönbözőbb padlófelületeket és szennyeződéseket tisztítja meg két korong alakú kefe mechanikai mozgásának, valamint a tisztítószeres-vizes oldat kémiai hatásának köszönhetően. Előrehaladó mozgása közben felszívja a szennyeződést és a padlózatba be nem ivódott tisztítószeres oldatot.

A gép kizárólag erre a célra használható.

TERVEZETT FELHASZNÁLÁS - RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a padló tisztító gép sima és tömör padlófelületek tisztítására (mosás és szárítás) alkalmas kereskedelmi, lakossági és ipari környezetben, ellenőrzött biztonságos körülmények között, szakképzett gépkezelő irányításával. A padló tisztító géppel nem lehet szőnyegeket és padlószőnyegeket tisztítani. A padló tisztító gép kizárólag zárt vagy fedett helyen használható.



FIGYELEM: a készülék nem használható olyan helyen, amely esőnek vagy vízsugárnak van kitéve.



TILOS: a készüléket robbanásveszélyes környezetben veszélyes porok vagy gyúlékony folyadékok összegyűjtésére használni. A berendezés nem alkalmas továbbá tárgyak vagy személyek szállítására.





BIZTONSÁG

A balesetek elkerüléséhez nélkülözhetetlen a gépkezelő együttműködése. Egyetlen balesetmegelőzési program sem lehet hatásos, ha a készülék üzemeléséért közvetlenül felelős személyek nem működnek teljes körűen együtt. A cégeknél előforduló munkavégzéssel vagy mozgattal kapcsolatos balesetek legnagyobb részét az okozza, hogy nem tartják be a legalapvetőbb óvatossági szabályokat. A figyelmes és óvatos gépkezelő jelenti a legjobb garanciát a balesetekkel szemben, és nélkülözhetetlen minden balesetmegelőzési program megvalósításához.

EGYEZMÉNYES SZOKÁSOK

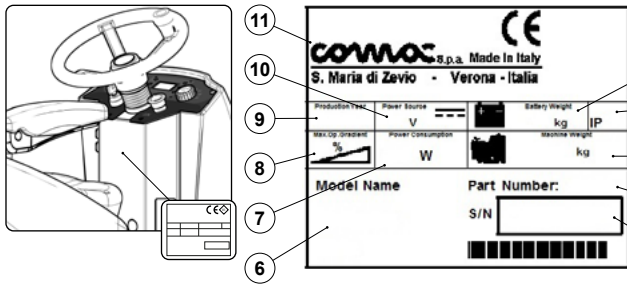
Az összes olyan meghatározást mint elöl, hátul, elülső, hátsó, jobb és bal, ebben a kézikönyvben a gépkezelőre vonatkozik, aki vezető helyzetben van, kezeivel a kormányon.

A FIGYELMEZTETÉSI FOKOZATOK MEGHATÁROZÁSA

-  **VESZÉLY:** egy közvetlenül veszélyes helyzetet jelöl, amely, ha nem kerülik el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet.
-  **FIGYELMEZTETÉS:** potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl amely, ha nem kerüljük el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.
-  **FIGYELEM:** potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl amely, ha nem kerüljük el, enyhe vagy visszafogott sérülésekhez vezethet.
-  **MEGJEGYZÉS:** azt jelzi az olvasónak, hogy fordítson különös figyelmet a következő témára.

A GÉPEN HASZNÁLT JELZÉSEK

GÉPTÁBLA



A gyári szám táblája a kormányoszlopon hátulján található, ezen olvashatóak a gép általános jellemzői, különösképpen pedig a gép sorozatszám. A sorozatszám rendkívül fontos információ, amelyet mindig, minden cserealkatrész vásárlással vagy ügyfélszolgálati kéréssel együtt meg kell adni. A gyári táblán az alábbi jelzések olvashatók:

1. A készülék áramellátását biztosító akkumulátorok súlyának kg-ban kifejezett értéke.
 2. A gép IP védelmi fokozata.
 3. A gép bruttó tömegének Kg-ban kifejezett értéke.
 4. A gép azonosító kódja.
5. A gép sorozatszáma.
 6. A gép azonosító neve.
 7. A gép által felvett névleges teljesítmény W-ben kifejezett értéke.
 8. A munkafázisban megtehető maximális lejtő %-ában kifejezett érték.
 9. A gép gyártási éve.
 10. A gép névleges feszültségének V-ben kifejezett értéke.
 11. A gép gyártójának címe és kereskedelmi elnevezése.



Egyenáram jelzése:

A gép gyári tábláján megadja, hogy a gépet egyenáram látja el.



Akkumulátor jelzése:

A gép gyári tábláján az akkumulátorok Kg-ban kifejezett tömegét jelzi, amelyekkel a gép áramellátása biztosítva van. Az érték a gyártó által javasolt akkumulátorokra vonatkozik, olvassa el az "HASZNÁLANDÓ AKKUMULÁTOR TÍPUSA" az oldalon 15 alfejezetet.



A maximális lejtés jelzése:

A gép gyári tábláján arra használják, hogy a teljes biztonságban, üzemelő géppel maximálisan megtehető lejtőt jelezze.

A GÉPEN LÉVŐ NYOMTATOTT JELZÉSEK



Tisztavíz-tartály leeresztőcső jelzése:

A gép hátsó részén azonosítja a tisztavíz-tartályt leeresztő csövet.



Szennyvíztartály leeresztő cső jelzése:

A gép hátsó részén azonosítja a szennyvíztartályt leeresztő csövet.



A szűrő-kupak helyét azonosító jelzés:

A gép hátulján a tisztavíz-tartály szűrőjének - kupakjának a helyét jelzi.



Tisztítószeres oldat tartálya feltöltési maximális hőmérsékletek jelzése:

A gép oldalsó részén található, azt a maximális hőmérsékletet jelzi, amilyen hőmérsékletű vízzel a tisztavíz-tartály biztonságosan feltölthető.

A GÉPEN LÉVŐ CÍMKÉK



Tisztítószerszármazás deaktiválás vagy aktiválás címkéje:

A vezetőülés közelében jelzi, hova kell állítani a gombot, ha a gép vízkörében lévő víz áramlását ki vagy be akarja kapcsolni.



Tisztítószeres oldat áramlásszabályozás címke (kézi változatok):

A vezetőülés közelében jelzi, hova kell mozgatni a gombot, ha a gép vízkörében lévő tisztítószeres oldat áramlását kívánja szabályozni.

















Figyelmeztető címke, olvassa el a használati és karbantartási kézikönyvet:

A kormányoszlop közelében van használva, azt mutatja, hogy el kell olvasni a használati és karbantartási kézikönyvet mielőtt a gépet használná.






Figyelmeztető címke, olvassa el a használati és karbantartási kézikönyvet:

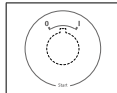
A kormányoszlop hátsó részén található, és arra figyelmezteti a gépkezelőt, hogy olvassa el a használati és karbantartási kézikönyvet (ezt a dokumentumot), mielőtt a gépet először használná.

	<p>Gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok felszívásának tilalmára figyelmeztető címke: A kormányoszlop hátsó részén található, és arra figyelmezteti a gépkezelőt, hogy tilos gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokat a géppel felszívni.</p>
	<p>Az akkumulátorok feltöltése alatti gázzivárgásra figyelmeztető címke: A kormányoszlop hátsó részén található, és arra figyelmezteti a gépkezelőt, hogy az akkumulátorok feltöltése során ártalmas és gyúlékony gázok keletkezhetnek.</p>
	<p>Tisztítószeres tartály szűrőjének napi ápolására figyelmeztető címke: A gép bal első részén található, és arra figyelmezteti a gépkezelőt, hogy meg kell tisztítani a tisztítószeres oldat tartályának szűrőjét a gép minden egyes használatát követően.</p>
	<p>A napi gondozásra és az akkumulátorok utántöltésére figyelmeztető címke (gépen levő akkumulátortöltők nélküli változatok): A kormányoszlop hátsó részén található, és arra figyelmezteti a gépkezelőt, hogy miként kell elvégezni az akkumulátorok töltését, az alsó részen pedig a gép napi gondozásának magyarázata található.</p>
	<p>Az akkumulátorok utántöltésére figyelmeztető címke (gépen levő akkumulátortöltős változatok): A kormányoszlop hátsó részén arra figyelmezteti a gépkezelőt, hogy miként kell elvégezni az akkumulátorok töltését a gépen lévő akkumulátortöltővel.</p>
	<p>Kefenyomás szimbóluma. A gépkezelő ülés közelében a kefékre gyakorolt nyomás megnövelését végző pedált jelöli.</p>
	<p>A kezek összenyomásának veszélyét jelzi: Azt a veszélyt jelzi, hogy kézsérülés veszélye áll fenn, ha összenyomódik két felület között.</p>
	<p>Parkolófék címke: A gépen a rögzítőféket vezérlő kart jelzi.</p>
	<p>Figyelmeztető címke, olvassa el a használati és karbantartási kézikönyvet: A talpzat testén jelzi a kefefej megközelítésének tilalmát a kefe mozgása közben.</p>
	<p>A pedálon található szimbólum, amely a gép előre-, illetve hátrahaladását jelzi. A gép haladási irányát jelzi.</p>
	<p>pH címke (automatikus tisztítószer-adagoló rendszerrel szerelt változatoknál): A tisztítószer tartályon található, és a használandó vegyszer pH-tartományát jelzi.</p>
	<p>Tájékoztató címke normál tisztítószer vagy tisztítószer-koncentrátum használatához (gépen levő automatikus tisztítószer-adagoló rendszeres változatok): Közel a tisztítószeres kannához elmagyarázza, hogyan kell használni az automatikus tisztítószer vegyszer adagoló rendszert.</p>
	<p>Vízrendszer használatára figyelmeztető címke automatikus tisztítószer-adagoló rendszerrel a gépen (gépen levő automatikus tisztítószer-adagoló rendszeres változatok): Ez a címke figyelmezteti a gépkezelőt arra, hogy milyen vegyi anyagokat használjon.</p>
	<p>Fények vezérlés szimbóluma: Ezt a vezetőülés közelében használják, hogy jelezze a munkafényszórók és a kiegészítő világítást bekapcsoló - kikapcsoló gombokat.</p>

A KAPCSOLÓTÁBLÁN LÉVŐ JELZÉSEK (automatikus változat)

	<p>Főkapcsoló jelzése: A kapcsolótáblán található, és azt mutatja, hogy milyen irányba kell elforgatni a kulcsot a gép főkapcsolójának ki- vagy bekapcsolásához.</p>
	<p>I-drive választókapcsoló jelzése: A vezérlőpulton jelzi az i-drive vezet programok választókapcsolóját vezérlő gombot.</p>
	<p>Nyitott könyv figyelmeztető jelzés: Jelzi a kapcsolótáblán a gépet kezelő személy számára, hogy a készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást.</p>

A KAPCSOLÓTÁBLÁN LÉVŐ JELZÉSEK (kézi változat)



Főkapcsoló jelzése:

A kapcsolótáblán található, és azt mutatja, hogy milyen irányba kell elforgatni a kulcsot a gép főkapcsolójának ki- vagy bekapcsolásához.



Nyitott könyv figyelmeztető jelzés:

Jelzi a kapcsolótáblán a gépet kezelő személy számára, hogy a készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást.



Keféken extra-nyomás aktiváló visszajelző lámpa (M változatok):

A kapcsolótáblán jelzi a kefékre kifejtett extra nyomás aktiváló visszajelző lámpát.



Parkolófék visszajelző lámpa (M változatok):

A vezérlő kijelzőn mutatja, hogy a rögzítőfék be van húzva.

A KAPCSOLÓTÁBLÁN LÉVŐ JELZÉSEK (automatikus változat)



ECO-MODE üzemmód szimbóluma:

A gép gazdaságos üzemmódját be- vagy kikapcsoló nyomógombot jelzi a kapcsolótáblán.



Hangjelző jelzése:

A vezérlőpulton megadja a hangjelzést vezérlő nyomógombot.



Tisztítószeroldat mennyiség szabályozásának jelzése:

A kapcsolótáblán jelöli a gép vízkörében lévő tisztítószeroldat szintjét szabályozó gombot.



Tisztítószer-százalék szabályozásának jelzése (automatikus tisztítószer-adagoló rendszerrel szerelt változatoknál):

A kapcsolótáblán jelöli a gép vízkörében lévő tisztítószer-százalékot szabályozó gombot.



Kefék leoldásának szimbóluma:

A kapcsolótáblán azt a nyomógombot jelzi, amellyel a kefék automatikusan kioldhatók.



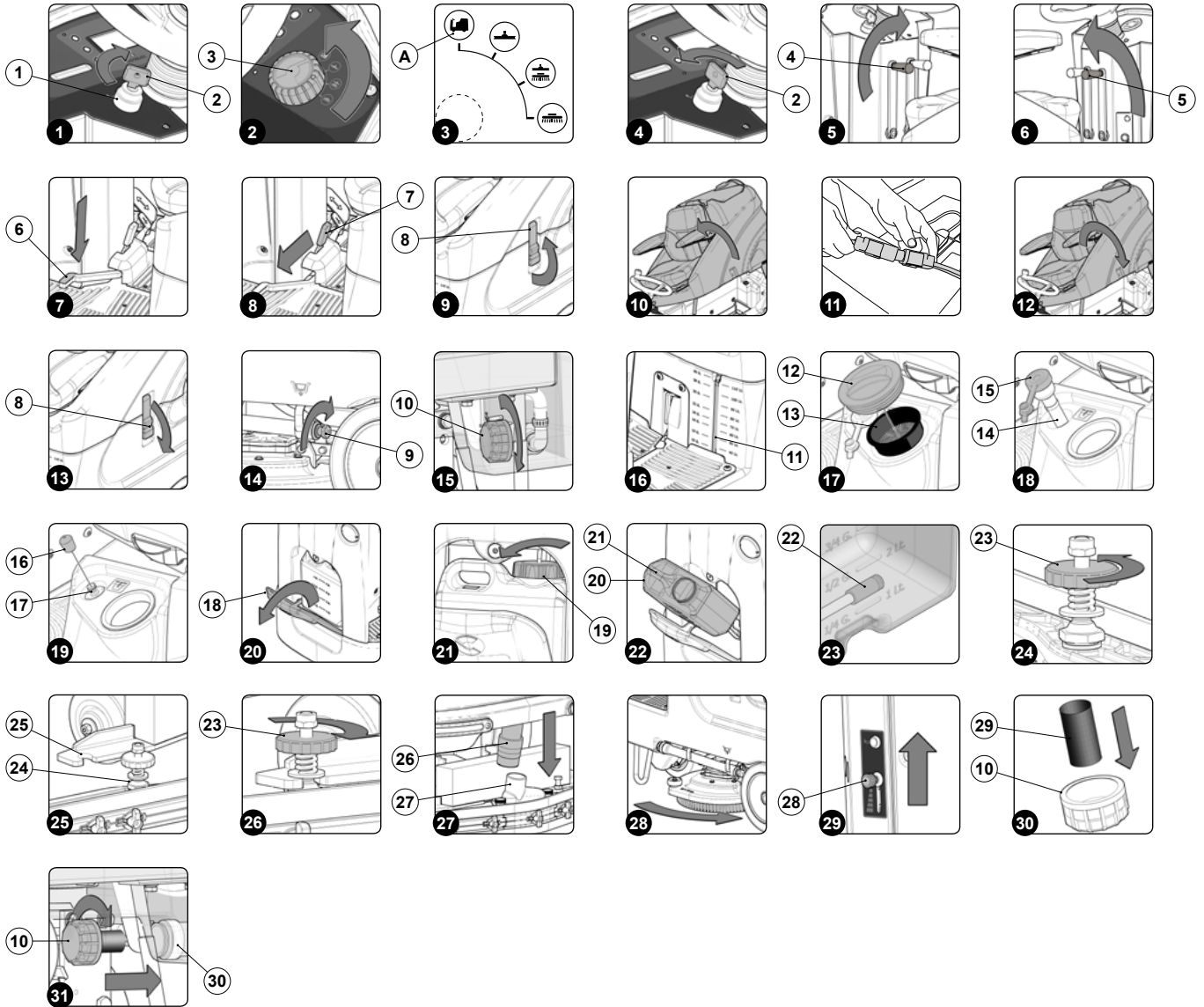
Előremenet sebességszabályozó jelzése:

A kapcsolótáblán jelöli azt a nyomógombot, amellyel szabályozható a mozgó gép sebességszintje.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

MŰSZAKI JELLEMZŐK	Mértékegység [SI]	INNOVA COMFORT 75 B	INNOVA COMFORT 85 B
Névleges bemeneti teljesítmény [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	KW	1,81	
Az oldattároló tartály kapacitása [IEC 62885-9]	l	120	
A szennyvíztartály kapacitása [IEC 62885-9]	l	130	
Maximális tisztítószer-tartály kapacitás (beépített adagolós változatok)	l	5	
Minimális megfordulási folyosó [IEC 62885-9]	mm	1895	
A gép méretei működés közben (hosszúság x magasság x szélesség)	mm	1570 1275 780	1570 1275 855
A gép hossza szállításkor [IEC 62885-9]	mm	780	855
Az akkumulátortér méretei (hosszúság x magasság x szélesség)	mm	525 340 390	
Az üres gép súlya [IEC 62885-9]	kg	223	
A gép súlya szállításkor [IEC 62885-9]	kg	355	
GVW [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	kg	476	
Hangnyomásszint a gépkezelői munkahelyen [ISO 11201] (L_{pA})	dB	61,5	
Hangteljesítményszint [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 3744] (L_{wA})	dB	<80	
Mérési bizonytalanság K_{pA}	dB	±1,5	
A kézre-karra átadott rezgés [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 5349-1]	m/s^2	<2,5	
A teljes testnek átadott rezgés [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 2631-1]	m/s^2	<0,5	
Rezgési mérési bizonytalanság		±4%	
IP vizsgálat [IEC 60335-2-72; IEC 60529]		IP23	
Elektromos védelmi osztály (gép # fedélzeti akkumulátor töltése) [IEC 60335-2-72; IEC 60335-1]		I # II	
Termelékenységi	m^2/h	3000	3360
Max. megengedhető emelkedési szög munka közben	%	10	
Maximális környezeti hőmérséklet a gép megfelelő működéséhez	°C	+40	
Minimális környezeti hőmérséklet a gép megfelelő működéséhez, mosáskor	°C	+10	
Munkaszélesség [IEC 62885-9]	mm	750	840
A kefmotor/ok névleges teljesítménye [IEC 62885-9]	W	1000	
A kefék teljes szélessége [IEC 62885-9]	mm	2x390	2x430
Maximális fordulatszám névleges teljesítményen	rpm	140	
A talpazat által a padlóra kifejtett maximális erő	N	588	588
A talpazat padlóra kifejtett maximális nyomása	N/cm^2	1,51	0,67
Szívósín szélessége	mm	990	1105
Szárítási pálya [IEC 62885-9]	mm	1015	1155
Az elszívó motor/ok névleges teljesítménye [IEC 62885-9]	W	410	
Maximális szívóhatás [IEC 62885-9; IEC 60312-1]	kPa	10,56	
Maximális légáramlás [IEC 62885-9]	l/s	25	
A hajtómotor névleges teljesítménye [IEC 62885-9]	W	400	
Maximális sebesség előrehaladáskor [IEC 62885-9]	km/h	6,1	
Ajánlott maximális sebesség munkavégzéskor	km/h	5,5	

KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE



BECOMAGOLT KÉSZÜLÉK MOZGATÁSA

A gép teljes tömege csomagolással együtt 268 kg vagy 591 lb.

A csomag összmérete:

Hossz = 1600mm vagy 63in

Szélesség = 730 mm vagy 29in

Magasság = 1630 mm vagy 64in

i FIGYELEM: Javasoljuk, rakja félre a csomagolóanyagokat, ha esetleg később újra szállítani kell a gépet.

⚠ FIGYELEM: A becsomagolt terméket olyan szállítókoszikkal mozgassa, melyek megfelelnek méreteinek, csomagolással együtt mért össztömegének és a jogszabályoknak.

HOGYAN KELL KICSOMAGOLNI A KÉSZÜLÉKET

A gép egy speciális csomagolásban van, ha el akarja távolítani a gépet a csomagolásból, az alábbiakat végezze el:

1. Állítsa a külső csomagolás alsó részét a földre.

i MEGJEGYZÉS: Nézze meg a kartonra nyomtatott piktogramokat.

2. Távolítsa el a külső csomagolást.

FIGYELMEZTETÉS: A gép speciális csomagolásban van, a csomagolóanyagok (műanyag zacskók, szorítókapcsok stb.) potenciális veszélyforrások lehetnek, nem kerülhetnek gyerekek, fogyatékkal élő személyek stb. keze ügyébe.

ÓVATOSAN: Javasoljuk, hogy viseljen az elvégzendő munkához megfelelő védőfelszerelést.

3. A gép hátsó részére helyezzen egy ferde lapot.

FIGYELEM: A lejtő olyan meredek legyen, hogy ne sérüljön meg a gép a leeresztés során.

4. A készülék a pallóhoz a kerekeket blokkoló ékekkel van rögzítve, távolítsa el az ékeket.

5. Egy rámpát használva eressze le a készüléket a raklapról.

ÓVATOSAN: Bizonyosodjon meg, hogy a művelet végzése közben a gép közelében nincsenek sem személyek sem tárgyak.

A GÉP SZÁLLÍTÁSA

A gép biztonságos szállításához végezze el az alábbiakat:

1. Ellenőrizze, hogy a tisztavíz-tartály és a szennyvíztartály üres-e, ellenkező esetben ürítse ki, olvassa el a "TISZTAVÍZ-TARTÁLY KIÜRÍTÉSE" az oldalon 33 és "A SZENNYVÍZ-TARTÁLY ÜRÍTÉSE" az oldalon 31 alfejezeteket.
2. Miután beállította a gépet a szállítóeszközön.
3. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket, olvassa el a "A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA" az oldalon 15 alfejezetet.

FIGYELMEZTETÉS: biztosítsa ki a gépet a használati országban hatályos irányelveknek megfelelően (pl. 2014/47/EU), hogy ne csússzon meg és ne billenjen meg.

A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA

A gépet az alábbi lépésekkel állíthatja biztonságos helyzetbe, így teljes biztonságban végezheti el a műveleteket:

1. Ellenőrizze, hogy a szennyvíztartály üres-e, ha nem, olvassa el a "A SZENNYVÍZ-TARTÁLY ÜRÍTÉSE" az oldalon 31 c. alfejezetet.
2. Üljön a vezetőülésbe.
3. Az automatikus változatokhoz illesse be a kulcsot (2) a főkapcsolóba (1), amely a vezérlőpulton van. A kulcsot negyed fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva állítsa a főkapcsolót (1) „I” állásba (1. ábra).
4. Az automatikus gépváltozatok esetében válassza ki a "SZÁLLÍTÁS" programot, forgassa el a gombot (3) a kapcsolótáblán (2. ábra) az ikonig (B) (3. ábra).

MEGJEGYZÉS: így mind az alapzattest, mind a szívósíntest nyugalmi helyzetbe kerül.

5. Állítsa a főkapcsolót "0" állásba, fordítsa el a kulcsot (2) negyed fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba (4. ábra). Vegye ki a kulcsot a főkapcsolóból.
6. A kézi változatoknál emelje fel a padlóról a szívósín testét, forgassa el az óramutató járásának irányába a kart (4) a kormányoszlopon (5. ábra).
7. A kézi változatoknál emelje fel a padlóról a talapat testét, forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba a kart (5) a kormányoszlopon (6. ábra).
8. Kapcsolja be a rögzítőféket, nyomja meg a fékpedált (6) addig, amíg meg nem áll (7. ábra), rögzítse a mozgását a pedalleállító kart (7) az óramutató járásával ellentétes irányba elforgatva (8. ábra).
9. Akassza ki a tartályt rögzítő fogantyút (8) (9. ábra), és forgassa el a szennyvíztartályt karbantartási helyzetbe (10. ábra).
10. Húzza ki a gép általános rendszerének csatlakozóját az akkumulátorok csatlakozójából (11. ábra).
11. Forgassa el a szennyvízgyűjtő tartályt munkaállásba (12. ábra). Rögzítse a csappal (8) (13. ábra).

HASZNÁLANDÓ AKKUMULÁTOR TÍPUSA

A felhasznált akkumulátoroknak meg kell felelniük a következő szabványokban előírtaknak: DIN/EN 60254-2 és IEC 254-2-2 serie L.

A megfelelő munkateljesítmény eléréséhez a gépet 24 V-ról kell ellátni. Javasoljuk, hogy használjon egy 24 V 180Ah/C₅ meghajtó négy akkumulátort.

AKKUMULÁTOROK ÁRTALMATLANÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA


Az akkumulátorok karbantartási műveletei és a feltöltése során tartsa be az akkumulátort gyártó cég használati utasításait.


Ha az akkumulátorok lemerültek, képzett és betanított szakember kapcsolja le, majd megfelelő emelőeszközökkel húzza ki őket az akkumulátorrekeszből.

MEGJEGYZÉS: mivel az elhasználdott akkumulátor veszélyes hulladék, kötelező egy az előírásoknak megfelelően hulladékkezelésre jogosult szervhez eljuttatni.

HOGYAN ILLESSZE BE AZ AKKUMULÁTOROKAT A GÉPBE


Az akkumulátorokat közvetlenül a gép belső részén lévő rekeszbe kell elhelyezni, és csak a súlyuknak és a felfogatásnak megfelelő emelőszerkezettel szabad mozgatni.


 **FIGYELEM:** Javasoljuk, hogy viseljen az elvégzendő munkához megfelelő védőfelszerelést.


 **FIGYELEM:** Az esetleges rövidzárlat elkerülése érdekében, használjon szigetelt felszereléseket az akkumulátorok bekötéséhez, ne támasszon neki, és ne is ejtsen fém tárgyakat az akkumulátorra. Vegye le a gyűrűket, órákat és a fémrészekkel ellátott ruhadarabokat, melyek az akkumulátorok végződéseivel érintkezhetnek.


Az akkumulátortartó rekeszbe az akkumulátorokat az alábbi lépéseket követve tudja beilleszteni:


1. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket (olvassa el a "A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA" az oldalon 15 alfejezetet).
2. Akassza ki a tartályt rögzítő fogantyút (8) (9. ábra), és forgassa el a szennyvíztartályt karbantartási helyzetbe (10. ábra).


 **MEGJEGYZÉS:** Az akkumulátorok karbantartásához és a napi feltöltéséhez elengedhetetlen, hogy a gyártótól vagy a forgalmazótól származó használati utasítást kövesse.

 **FIGYELEM:** A beszerelési és karbantartási műveleteket csak szakképzett személyek végezhetik.


 **MEGJEGYZÉS:** Mielőtt beszereli az akkumulátort, tisztítsa meg az akkumulátorok rekeszét.


 **MEGJEGYZÉS:** Ellenőrizze, hogy helyesen működnek-e a mellékelt kábelek érintkezései.

 **FIGYELEM:** Ellenőrizze, hogy a használni kívánt akkumulátor tulajdonságai megfelelnek-e az elvégzendő munkának.

 **FIGYELEM:** Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét és az akkumulátorokon lévő érintkezések állapotát.

 **MEGJEGYZÉS:** Az akkumulátorokat kizárólag a tömegüknek és méretüknek megfelelő emelő- és szállítóeszközökkel emelje és mozgassa

 **FIGYELEM:** Az emelő kampók nem károsíthatják a blokkokat, csatlakozókat vagy kábeleket.


 **MEGJEGYZÉS:** Mielőtt berakja a gépbe az akkumulátorokat, ne felejtse el beborítani egy kis zsírral a kapcsokat, hogy a külső rozsdától megóvja.

3. Helyezze be az akkumulátorokat a megfelelő foglatba, a "+" és "-" pólusokat úgy állítsa be, hogy egymással szemben legyenek.

AZ AKKUMULÁTOROK BEKÖTÉSE A GÉP ELEKTROMOS RENDSZERÉRE

 **MEGJEGYZÉS:** Az akkumulátorokat úgy kell bekötni, hogy a teljes feszültség 24V legyen.

 **FIGYELEM:** Javasoljuk, hogy az elektromos bekötést a szakszerviz betanított szakemberével végeztesse el.


 **FIGYELEM:** Az esetleges rövidzárlat elkerülése érdekében, használjon szigetelt felszereléseket az akkumulátorok bekötéséhez, ne támasszon neki, és ne is ejtsen fém tárgyakat az akkumulátorra. Vegye le a gyűrűket, órákat és a fémrészekkel ellátott ruhadarabokat, melyek az akkumulátorok végződéseivel érintkezhetnek.


Az akkumulátortartó rekeszbe az akkumulátorokat az alábbi lépéseket követve tudja beilleszteni:

1. Kösse sorba az akkumulátorok "+" és "-" pólusait a mellékelt áthidaló vezeték segítségével.
2. Kösse rá az akkumulátorok csatlakozó kábelét a "+" és "-" pólusokra, hogy a kapcsokon 24V feszültség legyen.
3. Dugja rá az akkumulátor csatlakozóját az elektromos berendezés csatlakozójára.

AKKUMULÁTOROK TÖLTÉSE


Az akkumulátorokat fel kell tölteni az első használatot megelőzően, és amikor nem bocsátanak ki megfelelő teljesítményt.


 **FIGYELEM:** A kezelőszervek kártyája és az akkumulátor-töltő, ha van a gépen, ólom-sav akkumulátorra vannak beállítva, keresse fel a legközelebbi COMAC szakszervizt, hogy módosítsa a beállítást, ha géles akkumulátort kíván használni.

 **FIGYELEM:** Azért, hogy ne sérüljenek tartósan az akkumulátorok, teljesen le kell őket meríteni, néhány perccel azután, hogy a lemerült akkumulátorok jelzés bekapcsol, töltsse újra.

 **FIGYELEM:** Még akkor se hagyja az akkumulátorokat teljesen lemerült állapotban, ha a gép nincs éppen használatban.

1. Vigye a gépet az akkumulátorok újratöltésére kijelölt helyre.
2. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket, olvassa el a "A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA" az oldalon 15 alfejezetet.


 **FIGYELEM:** A készüléket zárt helyen, egyenes és sima felületen helyezze el. A készülék közelében nem lehetnek olyan tárgyak, amelyekkel érintkezve a készülék rongálódhat vagy amelyek miatt tönkremehetnek.

 **FIGYELEM:** Az akkumulátorok újratöltésére való helyiséget megfelelően kell szellőztetni, nehogy összegyűljenek a gázok, melyek az akkumulátorokból kijönnek.


3. Akassza ki a tartályt rögzítő fogantyút (8) (**9. ábra**), és forgassa el a szennyvíz tartályt karbantartási helyzetbe (**10. ábra**).


A. Az akkumulátorok feltöltése töltő nélkül a gépen:


• Húzza ki a gép általános rendszerének csatlakozóját az akkumulátorok csatlakozójából (**11. ábra**).


 **FIGYELEM:** Az alábbiakban megadott műveleteket szakemberek végezzék. Helytelenül bekötött csatlakozó a készülék hibás működését eredményezhetik.

• Kapcsolja össze a külső akkumulátortöltő kábel csatlakozóját az akkumulátorok csatlakozójával.

 **MEGJEGYZÉS:** Az akkumulátortöltő összekapcsoló csatlakozóját (a jelen használati kézikönyv zacskójában található) az akkumulátortöltő kábeleire kell felszerelni, követve az erre vonatkozó használati utasítást.


 **FIGYELEM:** Mielőtt csatlakoztatná az akkumulátorokat az akkumulátortöltőre, ellenőrizze, hogy megfelel-e a használt akkumulátoroknak.


 **MEGJEGYZÉS:** Olvassa el figyelmesen a töltéshez használt akkumulátortöltő használati és karbantartási utasítását.

 **ÓVATOSAN:** Az akkumulátorok teljes töltési ciklusa alatt tartsa nyitva a szennyvíz tartályt, hogy lehetővé tegye a gázok távozását.


- A teljes feltöltési ciklust követően húzza ki az akkumulátortöltő kábel csatlakozóját az akkumulátorok csatlakozójáról.
- Csatlakoztassa az akkumulátor csatlakozását a gép általános áramellátásának csatlakozójához.
- Forgassa el a szennyvízgyűjtő tartályt munkaállásba (**12. ábra**). Rögzítse a csappal (8) (**13. ábra**).

B. Az akkumulátorok feltöltése töltővel a gépen:


 **FIGYELEM:** Az alábbiakban megadott műveleteket szakemberek végezzék. Helytelenül bekötött csatlakozó a készülék hibás működését eredményezhetik.

 **MEGJEGYZÉS:** Olvassa el figyelmesen a töltéshez használt akkumulátortöltő használati és karbantartási utasítását.

- Dugja be az akkumulátortöltő tápkábelének csatlakozóját a hálózati aljzatba.
- Csatlakoztassa az akkumulátortöltő tápkábelét az akkumulátortöltőn lévő kábelre.

 **ÓVATOSAN:** Mielőtt csatlakoztatná az akkumulátorokat az akkumulátortöltőre, ellenőrizze, hogy megfelel-e a használt akkumulátoroknak.

 **MEGJEGYZÉS:** Az akkumulátortöltő tápkábele a használati utasítás csomagjában található.

 **ÓVATOSAN:** Az akkumulátorok teljes töltési ciklusa alatt tartsa nyitva a szennyvíz tartályt, hogy lehetővé tegye a gázok távozását.

- A teljes feltöltési ciklus után húzza ki az akkumulátortöltő tápkábelét magáról az akkumulátortöltőn lévő kábelről.
- Forgassa el a szennyvízgyűjtő tartályt munkaállásba (**12. ábra**). Rögzítse a csappal (8) (**13. ábra**).

A TISZTAVÍZ-TARTÁLY FELTÖLTÉSE VÍZZEL

Mielőtt feltölti a tisztavíz-tartályt, végezze el az alábbiakat:

1. Állítsa a gépet a tisztavíz-tartály feltöltésére kijelölt helyre.
2. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket, olvassa el a "A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA" az oldalon 15 alfejezetet.
3. Ellenőrizze, hogy a tisztavíz-tartály leeresztő kupakja (9) zárva van-e, ellenkező esetben húzza meg (**14. ábra**).
4. Ellenőrizze, hogy a vizes rendszer szűrőjének kupakja (10), amely a gép bal első részén van, meg van-e húzva, ellenkező esetben húzza meg (**15. ábra**).
5. Töltse fel 50 °C-nál (122 °F) nem melegebb és 10 °C-nál (50 °F) nem hidegebb tiszta vízzel.
6. A vezetőlélés alatt elhelyezett csövön (11) keresztül ellenőrizze a vízszintet (**16. ábra**).

A víztartály feltöltése az alábbi módokon történhet:

A) feltöltés az oldalsó töltőnyíláson keresztül:

- Vegye le a gép oldalsó részén található kupakot (12), és töltse fel a tisztítószeres tartályt a gumicsövön keresztül vagy vödörrel (**17. ábra**).
- Mielőtt a tartály feltöltését megkezdené, ellenőrizze, hogy a szűrő (13) megfelelően helyezkedik-e el a betöltőnyílásban (**17. ábra**).

B) feltöltés gyorstöltő csövön keresztül:

- Távolítsa el a helyről a feltöltőcsövet (14) (**18. ábra**), vegye le a zárókupakot (15), és helyezze be a vízbetöltő csövet.
- Ne feledje el levenni a kupakot (12), hogy a levegő kiáramolhasson.



MEGJEGYZÉS: a feltöltőcső (14) funkciója, hogy megtartsa a vízbetöltő csövet.

C) feltöltés opcionális gyorstöltő készlettel:

- Távolítsa el a gyorscsatlakozón (17) található kupakot (16) (**19. ábra**), helyezze be a vízbetöltő csövet a gyorscsatlakozóba.
- Ne feledje el levenni a kupakot (10), hogy a levegő kiáramolhasson.

TISZTÍTÓSZERES OLDAT

Az automatikus vegyszeradagoló rendszer nélküli változatokhoz, miután feltöltötte a tisztavíz-tartályt tiszta vízzel, végezze el az alábbiakat:

1. Állítsa a gépet a tisztavíz-tartály feltöltésére kijelölt helyre.
2. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket, olvassa el a "A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA" az oldalon 15 alfejezetet.
3. Távolítsa el a dugót (12) a gép oldaláról (**17. ábra**) a tartályba adjon a tisztítószer gyártójának címkéjén megadott módon és koncentrációban folyékony tisztítószer.
4. Mielőtt folyékony tisztítószer adna a tartályba, ellenőrizze, hogy a szűrő (13) megfelelően van-e elhelyezve a betöltő nyílás felett (**17. ábra**).



MEGJEGYZÉS: A nagy mennyiségű hab kárt tehet a szívmotorban, így ezt elkerülendő a lehető legkevesebb tisztítószer használja.



ÓVATOSAN: Javasoljuk, hogy viseljen az elvégzendő munkához megfelelő védőfelszerelést.



FIGYELEM: csak olyan tisztítószer használjon, amelynek címkéjén a gyártó feltüntette, hogy a szer padlótisztító gépben használható. Ne használjon olyan savas és lúgos termékeket illetve oldószereket, amelyekben ez az információ nincs feltüntetve.



MEGJEGYZÉS: mindig csökkentett habzású tisztítószereket használjon. A biztonság kedvéért még mielőtt munkához látna, töltsön a szennyvíztartályba egy kis mennyiségű habroncsoló folyadékot, hogy elkerülje a habképződést. Ne használjon hígítatlan savakat.

Az automatikus vegyszeradagoló rendszerrel ellátott változatokhoz, miután feltöltötte a tisztavíz-tartályt tiszta vízzel, végezze el az alábbiakat:

1. Állítsa a gépet a tisztavíz-tartály feltöltésére kijelölt helyre.
2. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket, olvassa el a "A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA" az oldalon 15 alfejezetet.
3. Nyissa ki az elülső ajtót (18) a gépen (**20. ábra**).
4. Vegye ki a kupakot (19) a tisztítószeres kannából (20) (**21. ábra**).
5. Vegye ki a tisztítószeres kannát (20) a kormányoszlopon lévő rekeszből, a kannán lévő fogantyúval (21) fogja meg (**22. ábra**).
6. Töltsse fel a kannát a kívánt tisztítószerrel a géphez mellékelt címkén megadott módon.



ÓVATOSAN: Javasoljuk, hogy viseljen az elvégzendő munkához megfelelő védőfelszerelést.



MEGJEGYZÉS: Mindig csökkentett habzású tisztítószereket használjon. A biztonság kedvéért még mielőtt munkához látna, töltsön a szennyvíztartályba egy kis mennyiségű habroncsoló folyadékot, hogy elkerülje a habképződést. Ne használjon hígítatlan savakat.



FIGYELEM: Mindig olyan tisztítószer használjon, melyek tartályain a címkéken feltüntették, hogy használható padlótisztító gépekkel. Ne használjon olyan savas és lúgos termékeket illetve oldószereket, amelyekben ez az információ nincs feltüntetve.




FIGYELEM: Az adagoló rendszer különösen alkalmas gyakori karbantartó tisztítások esetén. Olyan savas vagy lúgos karbantartó tisztítószerek használata is megengedett, melyek pH értéke 4 és 10 közötti, és amelyek nem tartalmaznak : oxidánsokat, klórt vagy brómot, formaldehidet, ásványi oldatokat. Használjon a padlótisztító gépekhez megfelelő tisztítószereket. Ha a rendszer nincs napi használatban, a munka végeztével mossa át a rendszert vízzel. A rendszer kikapcsolható. Amennyiben csak időnként alkalmaz olyan tisztítószereket, melyek pH-értéke 1 és 3 között vagy 11 és 14 között van, akkor használja a gépet hagyományos módon. Öntse a tisztítószer a tisztavíz tartályba, és kapcsolja ki az adagoló rendszert.

7. Zárja vissza gondosan a kupakot (19), nehogy kifolyjon munka közben, figyeljen oda, hogy a tisztítószer szűrője (22) megfelelően van-e beállítva a kanna alján (**23. ábra**).
8. Helyezze vissza a kannát (20) a kormányoszlopban lévő rekeszbe, fogja meg a fogantyút (21) a kannán.
9. Zárja vissza az elülső ajtót (19) a gépen.


SZÍVÓSÍN ÖSSZESZERELÉSE

A szívósín testét a csomagolás megkönnyítése végett a gépről leszerelve szállítjuk, az alábbiak szerint szerelje fel a szívósíntest tartójára:

1. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket, olvassa el a "A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA" az oldalon 15 alfejezetet.

 **ÓVATOSAN:** Javasoljuk, hogy viseljen az elvégzendő munkához megfelelő védőfelszerelést.


2. Csavarja ki a gombokat (23), melyek a szívósín testének lemezén találhatóak **(24. ábra)**.
3. Illessze a bal csapszeget (24), ami a szívósíntestben van a bal nyílásban (25) **(25. ábra)** a szívósín testében, úgy hogy az alátét és a rugó hozzátapadjon a szívósíntartó felső részéhez.
4. Ismétlje meg a műveletet a jobb csapszeg kapcsán is.
5. Csavarja be a gombokat (23), figyeljen oda, hogy az alátét és a rugó hozzátapadjanak a szívósín tartójának felső részéhez **(26. ábra)**.
6. Illessze be a szívócsövet (26) a szívósín testén lévő csőkarmantyúba (27) **(27. ábra)**.

 **MEGJEGYZÉS:** A szívósínt előzetesen beállítottuk, ha azonban szükség van rá, olvassa el az "GUMIBÉÁLLÍTÁS A SZÍVÓSÍN TESTÉN" az oldalon 36 alfejezetet.


A TALAPZATTEST KEFÉINEK FELSZERELÉSE

A gépet az alapzat keféi nélkül szállítjuk le, a talapzattesten található kefetartó tányérokba az alábbi eljárást követve szerelheti be:

1. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket, olvassa el a "A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA" az oldalon 15 alfejezetet.

 **ÓVATOSAN:** Javasoljuk, hogy viseljen az elvégzendő munkához megfelelő védőfelszerelést.

2. Álljon a gép bal oldalára.
3. Helyezze be a kefét az alapzat alatt lévő tányér foglatába, elforgatva, amíg a három gomb bekattan magának a korongnak a mélyedéseibe.
4. Forgassa kattanásig úgy, hogy a gombot a beakasztó rugóig tolja, hogy így rögzüljön **(28. ábra)**.


 **MEGJEGYZÉS:** A 28-as képen látható a forgásirány a bal kefe beakasztásához, a jobb keféhez forgassa el az ellenkező irányba.

5. Végezze el az imént leírt műveleteket a jobb oldali kefénél is.


VIZES RENDSZER SZŰRŐJÉNEK BERAKÁSA

Mielőtt először használná a gépet, vissza kell állítani a vizes rendszer szűrőjét, a szállítási miatt a szűrőbetét és a dugó el vannak távolítva. A szűrőpatron behelyezéséhez a vizes rendszer szűrő testébe végezze el az alábbiakat:

1. Vigye a gépet a karbantartásra kijelölt helyre.
2. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket, olvassa el a "A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA" az oldalon 15 fejezetet.

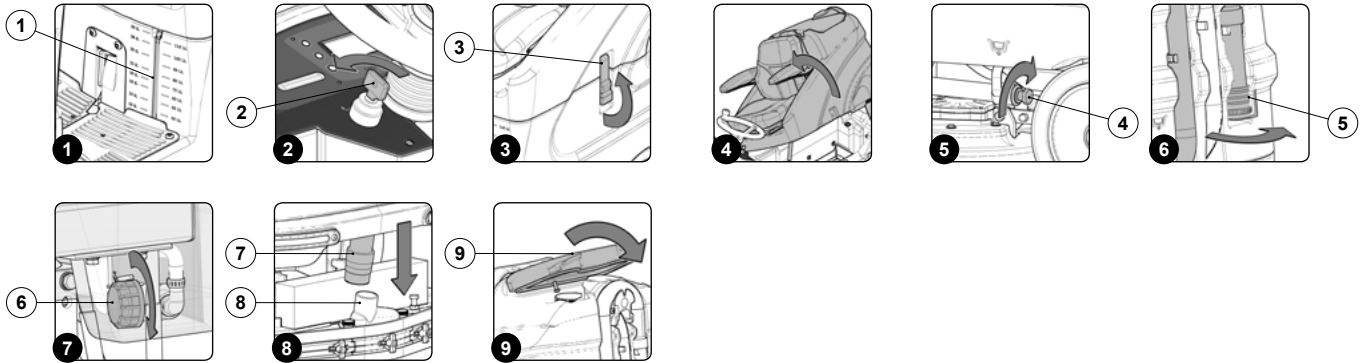
 **ÓVATOSAN:** Javasoljuk, hogy viseljen az elvégzendő munkához megfelelő védőfelszerelést.

3. Nyissa ki maximumra a csapból kifolyó folyadékot, mozgassa felfelé a gombot (28), amely a kormányoszlop bal oldalán van **(29. ábra)**.
4. Helyezkedjen a gép elülső részére, illessze be a szűrőbetétet (29) a kupakon lévő foglatba (10) **(30. ábra)**.

 **MEGJEGYZÉS:** A szűrőbetéten lévő o-gyűrűs tömítést a kupakban lévő foglatba kell behelyezni.

5. Csavarja be a kupakot (10) a tisztítószeres oldat-szűrő (30) testére **(31. ábra)**.

ELŐKÉSZÜLETEK A HASZNÁLATRA



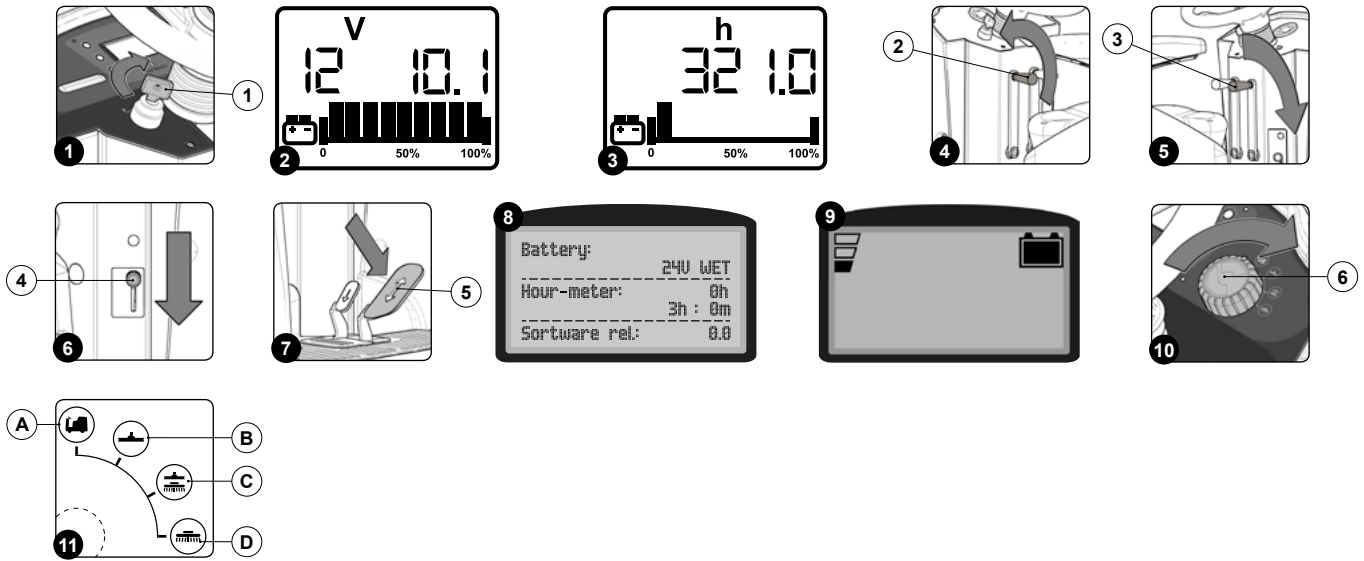
Mielőtt dolgozni kezd, el kell végeznie az alábbiakat:

1. Ellenőrizze, hogy a szennyvíztartály üres-e. Ha nem, gondoskodjon a teljes kiürítésről, olvassa el a "A SZENNYVÍZ-TARTÁLY ÜRÍTÉSE" az oldalon 31 alfejezetet.
2. Ellenőrizze, hogy a tisztavíz-tartályban lévő tisztítószeres oldat mennyisége megfelel-e annak a munkatípusnak, amit el akar végezni, ellenkező esetben töltsse fel az oldat tartályát, olvassa el a "A TISZTAVÍZ-TARTÁLY FELTÖLTÉSE VÍZZEL" az oldalon 17 és "TISZTÍTÓSZERES OLDAT" az oldalon 18 alfejezeteket.
3. Ellenőrizze a vezetőlélés közelében elhelyezett csövet (1) (1. ábra).
4. Ellenőrizze, hogy a szívósín gumijainak állapota megfelel-e a munkának, ellenkező esetben végezze el cseréjüket, olvassa el a "GUMICSERE A SZÍVÓSÍN TESTÉN" az oldalon 34 című alfejezetet.
5. Ellenőrizze, hogy a kefe állapota megfelel-e a munkának, ellenkező esetben cserélje ki, olvassa el a "A TALAPZATTEST KEFÉINEK CSERÉJE" az oldalon 34 c. részt.
6. Ellenőrizze, hogy a gép le van-e állítva, ellenkező esetben a kulcsot (2) negyed fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba elforgatva tegye a főkapcsolót „0” állásba (2. ábra). Húzza ki a kulcsot a kapcsolótáblából.
7. Akassza ki a tartályt rögzítő fogantyút (3) (3. ábra), és forgassa el a szennyvíztartályt karbantartási helyzetbe (4. ábra).
8. Csatlakoztassa az akkumulátor csatlakozását a gép általános áramellátásának csatlakozójához.

⚠ FIGYELEM: Ezt a műveletet csak képzett személyek végezhetik.

9. Forgassa a szennyvízgyűjtő tartályt munkaállásba. Rögzítse a csappal (3).
10. Ellenőrizze, hogy a tisztavíz-tartály leeresztőcsővének kupakja (4) zárva van-e, ellenkező esetben húzza meg (5. ábra).
11. Ellenőrizze, hogy a szennyvíztartály leeresztőcsővének kupakja (5) be van-e zárva, ellenkező esetben húzza meg (6. ábra).
12. Ellenőrizze, hogy a vizes rendszer szűrőjének kupakja (6) zárva van-e, ellenkező esetben húzza meg (7. ábra).
13. Ellenőrizze, hogy a szívócső (7) megfelelően csatlakoztatva van-e a szívósín testén lévő csőkarmantyúba (8), ellenkező esetben csatlakoztassa (8. ábra).
14. Ellenőrizze, hogy a szennyvíztartály fedele (9) megfelelően van-e felhelyezve, ha nem, helyezze el jól a szennyvíztartály felső részén (9. ábra).

A MUNKA MEGKEZDÉSE



A munka megkezdéséhez egy kézi változatú géppel, végezze el az alábbiakat:

1. Végezze el a "ELŐKÉSZÜLETEK A HASZNÁLATRA" az oldalon 20 fejezet összes ellenőrzését.
2. Üljön a vezetőülésbe.
3. A kulcsot (1) negyed fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva állítsa a főkapcsolót „I” állásba (1. ábra).
4. A kijelző kigyulladásakor egymás után képernyőoldalak jelennek meg.

i **MEGJEGYZÉS:** Az első képernyőoldalon a képernyő bal oldalán látható a vezérlőkártyán beprogramozott akkumulátor névleges feszültségi értéke és, a képernyő jobb oldalán a minimális inhibit feszültség (2. ábra).

i **MEGJEGYZÉS:** A második képernyőoldalon láthatóak a gép munkaórái (3. ábra).

5. Itt az alábbiakban elmagyarázzuk a mosás szárítással munkához elvégzendő szakaszokat, olvassa el a MUNKAPROGRAMOK c. fejezetet.
6. Engedje le a szívósín testét, forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba a kart (2), ami a kormányoszlop hátsó részén van (4. ábra).
7. Engedje le a szívósín testét, forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba a kart (3), ami a kormányoszlop hátsó részén van (5. ábra).
8. Ellenőrizze, hogy a tisztítószeres oldat csapja teljesen nyitva van-e, ellenkező esetben a kormányoszlop jobb oldalán lévő gombot (4) mozgassa lefelé (6. ábra).
9. Ha megnyomja a menetpedált (5) (7. ábra), a gép elkezd mozogni.

i **MEGJEGYZÉS:** Csak miután megnyomta az előremeneteli pedált a talpzat teste és a szívósín teste elkezdenek leereszkedni munkaállásba.

i **MEGJEGYZÉS:** Csak amikor az talpzat teste és a szívósín teste munkahelyzetben lesznek, kezdenek el dolgozni a megfelelő motorok és az elektromos szelep tisztítószeres oldatot bocsát ki.

i **MEGJEGYZÉS:** Az első méterek során ellenőrizze, hogy a tisztítószeres oldat, ami kijön, megfelel-e annak a munkának, amit el kell végezni, ellenkező esetben állítsa be, miután elolvasta a TISZTÍTÓSZERES OLDAT ÁRAMLÁSSZABÁLYOZÁSA c. fejezetet.

10. A készülék így maximális hatékonysággal működik a tisztítószeres oldat kifogyásáig, illetve az akkumulátorok lemerüléséig.

A munka megkezdéséhez egy automatikus változatú géppel, végezze el az alábbiakat:

1. Végezze el a "ELŐKÉSZÜLETEK A HASZNÁLATRA" az oldalon 20 fejezet összes ellenőrzését.
2. Üljön a vezetőülésbe.
3. A kulcsot (1) negyed fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva állítsa a főkapcsolót „I” állásba (1. ábra).
4. A kijelző kigyulladásakor egymás után képernyőoldalak jelennek meg:

- Az első képernyőoldalon látszik a gépet gyártó cég logója.
- A második megjelenő képernyő megadja a gép nevét.
- A harmadik képernyőoldal (8. ábra) mutatja a gép programozási tulajdonságait.
- A negyedik megjelenő képernyőoldal azonosítja a munkapanelt (9. ábra).

5. Itt az alábbiakban elmagyarázzuk a mosás szárítással munkához elvégzendő szakaszokat, olvassa el a MUNKAPROGRAMOK c. fejezetet.

6. A gomb segítségével (6) (**10. ábra**) válassza ki az alábbi munkaprogramok egyikét (**11. ábra**):

- A. Haladás
- B. Szárítás
- C. Mosás szárítással
- D. Mosás szárítás nélkül

5. Ellenőrizze, hogy a tisztítószeres oldat csapja teljesen nyitva van-e, ellenkező esetben a kormányoszlop jobb oldalán lévő gombot (4) mozgassa lefelé (**6. ábra**).

6. Ha megnyomja a menetpedált (5) (**7. ábra**), a gép elkezd mozogni.



MEGJEGYZÉS: Csak miután megnyomta az előremeneteli pedált a talpzat teste és a szívósín teste elkezdnek leereszkedni munkaállásba.



MEGJEGYZÉS: Csak amikor az talpzat teste és a szívósín teste munkahelyzetben lesznek, kezdenek el dolgozni a megfelelő motorok és az elektromos szelep tisztítószeres oldatot bocsát ki.



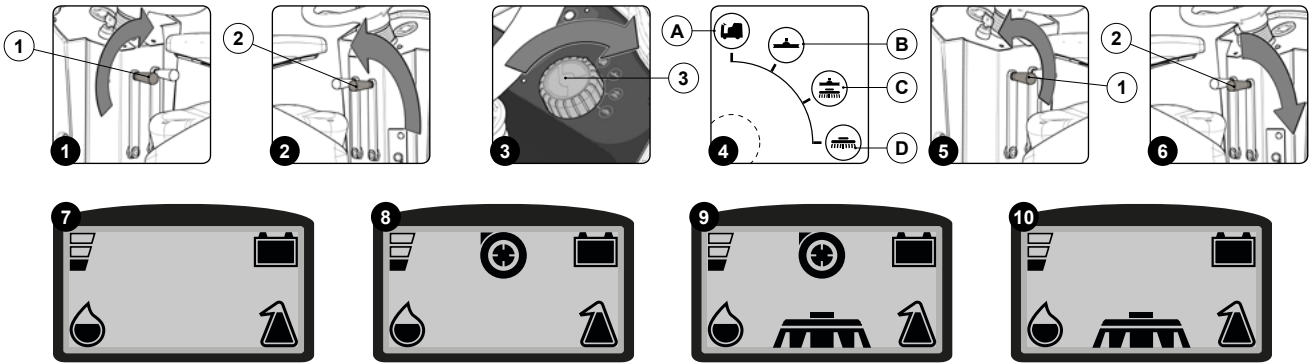
MEGJEGYZÉS: Az első méterek során ellenőrizze, hogy a tisztítószeres oldat, ami kijön, megfelel-e annak a munkának, amit el kell végezni, ellenkező esetben állítsa be miután elolvasta a "TISZTÍTÓSZERES OLDAT SZABÁLYOZÁSA" az oldalon 26 c. fejezetet.

7. A készülék így maximális hatékonysággal működik a tisztítószeres oldat kifogyásáig, illetve az akkumulátorok lemerüléséig.

TÚLSÁGOSAN MEGTELT TARTÁLY

A gép el van látva egy mechanikus berendezéssel (úszó) a szennyvíztartály fedele alatt. Amikor a szennyvíztartály tele van, lezárja a levegő áthaladását a szívómotor felé, és így megvédi, ebben az esetben a szívómotor hangja tompább lesz. Ürítse ki a szennyvíztartályt, olvassa el a "A SZENNYVÍZ-TARTÁLY ÜRÍTÉSE" az oldalon 31 alfejezetet.

MUNKAPROGRAMOK



HALADÁS

A szállítás munkaprogramban lévő géppel elmozdítható a gép az egyik munkaterületről a másikra. A fő aktív működtetőszervezete a kerékmeghajtás.

A szállítás munkaprogram aktiválásához egy kézi változatú géppel, végezze el az alábbiakat:

1. Emelje fel a szívósín testét, forgassa el az óramutató járásának irányába a kart (1) a kormányoszlop hátsó részén (1. ábra).
2. Emelje fel a talapat testét, forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba a kart (2) a kormányoszlop hátsó részén (2. ábra).

A szállítás munkaprogram aktiválásához egy automatikus változatú géppel, végezze el az alábbiakat:

1. A gombot (3) használva (3. ábra) válassza ki a szállítás munkaprogramot (A) (4. ábra).

i MEGJEGYZÉS: A vezérlőkijelzőn a megjelenő képernyőoldal olyan lesz, mint a 7. ábra.

SZÁRÍTÁS

Ha a gép szárítás munkaprogramban van, megszárázható az előzőleg felmosott padlófelület.

A szárító munkaprogram megkezdéséhez egy kézi változatú géppel, végezze el az alábbiakat:

1. Engedje le a szívósín testét, forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba a kart (1), ami a kormányoszlop hátsó részén van (5. ábra).
2. Emelje fel a talapat testét, forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba a kart (2) a kormányoszlop hátsó részén (2. ábra).

i MEGJEGYZÉS: Ha tolat, és ez a program aktív, ne feledje felemelni a szívósínt, a kart (1) elforgatva az óramutató járásával megegyező irányba (1. ábra).

A szállítás munkaprogram aktiválásához egy automatikus változatú géppel, végezze el az alábbiakat:

1. A gombot (3) használva (3. ábra) válassza ki a szállítás munkaprogramot (B) (4. ábra).

i MEGJEGYZÉS: A fő aktív működtetőszervezetek a kerékmeghajtás és a szívómotor.

i MEGJEGYZÉS: A menetpedál lenyomásakor a szívósín munkapozícióba áll be (a talajjal érintkezik), és a szívómotor teljes határfokkal működni kezd.

i MEGJEGYZÉS: Ha munka közben leáll a gép, és elengedi a menetpedált, a szívósín továbbra is a padlóhoz fog érni néhány másodpercig, majd felemelkedik a földről, hogy utána visszatérjen pihenő helyzetbe. Mindezen szakaszokhoz a szívómotor tovább dolgozik, csak néhány másodperc után, hogy visszatért munkahelyzetbe, kapcsol ki, így lehetővé teszi a motornak, hogy összegyűjtse a szívócsőben lévő összes folyadékot.

i MEGJEGYZÉS: Ezen szakaszok során a szívómotor jelzése, amely a vezérlő kijelzőn található, villogni fog, csak akkor áll le, amikor a szívósín pihenő helyzetben van, és a szívómotor kikapcsolt.

i MEGJEGYZÉS: Ha tolat, miközben ez a program aktív, a szívósíntest pihenő helyzetbe áll, a szívómotor tovább dolgozik egy előre meghatározott ideig, majd kikapcsol.

i MEGJEGYZÉS: A vezérlőkijelzőn a megjelenő képernyőoldal olyan lesz, mint a 8. ábra.



A mosás nélküli szárítás műveletet csak és kizárólag akkor szabad elvégezni, ha előzőleg a gépet arra használta, hogy szárítás nélküli mosási munkát végezzen.

MOSÁS SZÁRÍTÁSSAL

Ha a választókapcsoló mosás és szárítás üzemmódban van, a padlófelület mosása és szárítása egyidejűleg történik. A mosó munkaprogram megkezdéséhez szárítással egy kézi változatú géppel, végezze el az alábbiakat:

1. Engedje le a szívósín testét, forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba a kart (1), ami a kormányoszlop hátsó részén van (**5. ábra**).
2. Engedje le a szívósín testét, forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba a kart (2), ami a kormányoszlop hátsó részén van (**6. ábra**).

A mosó munkaprogram megkezdéséhez egy kézi változatú géppel, végezze el az alábbiakat:

1. A gombot (3) használva (**3. ábra**) válassza ki a szállítás munkaprogramot (C) (**4. ábra**).

- i** **MEGJEGYZÉS:** A vezérlőkijelzőn a megjelenő képernyőoldal olyan lesz, mint a **9. ábra**.
- i** **MEGJEGYZÉS:** A fő aktív működtetőszervezetek a kerékmeghajtás, az alapzathajtómű és a szívómotor.
- i** **MEGJEGYZÉS:** A menetpedál lenyomásakor mind az alapzat, mind a szívósín munkapozícióba áll be, amint a talajjal érintkeznek, az alapzattmeghajtók és a szívómotor is teljes hatásfokkal működni kezdenek.
- i** **MEGJEGYZÉS:** Ha munka közben leáll a gép, és elengedi a menetpedált, az alapzattest elkezd felemelkedni, hogy visszatérjen nyugalmi állásba. Rövid idő után a meghajtók kikapcsolnak. A szívósín továbbra is a padlóhoz fog érni néhány másodpercre, ezután felemelkedik a földről, hogy visszatérjen pihenő helyzetbe.
- i** **MEGJEGYZÉS:** Mindezen szakaszok során a szívómotor tovább dolgozik, csak néhány másodperc után, hogy visszatért nyugalmi helyzetbe, kapcsol ki, így lehetővé teszi a motornak, hogy összegyűjtse a szívócsőben lévő összes folyadékot.
- i** **MEGJEGYZÉS:** Ezen szakaszok során a szívómotor jelzése, amely a vezérlő kijelzőn található, villogni fog, csak akkor áll le, amikor a szívósín pihenő helyzetben van, és a szívómotor kikapcsol.
- i** **MEGJEGYZÉS:** Ha tolat, miközben ez a program aktív, a szívósíntest pihenő helyzetbe áll, a szívómotor tovább dolgozik egy előre meghatározott ideig, majd kikapcsol.

MOSÁS SZÁRÍTÁS NÉLKÜL

Ha a választókapcsoló szárítás nélküli mosás üzemmódban van, a padlófelület a kiáramló tisztítószeres oldat visszaszívása nélkül mosható fel. A mosó munkaprogram megkezdéséhez szárítás nélkül egy kézi változatú géppel, végezze el az alábbiakat:

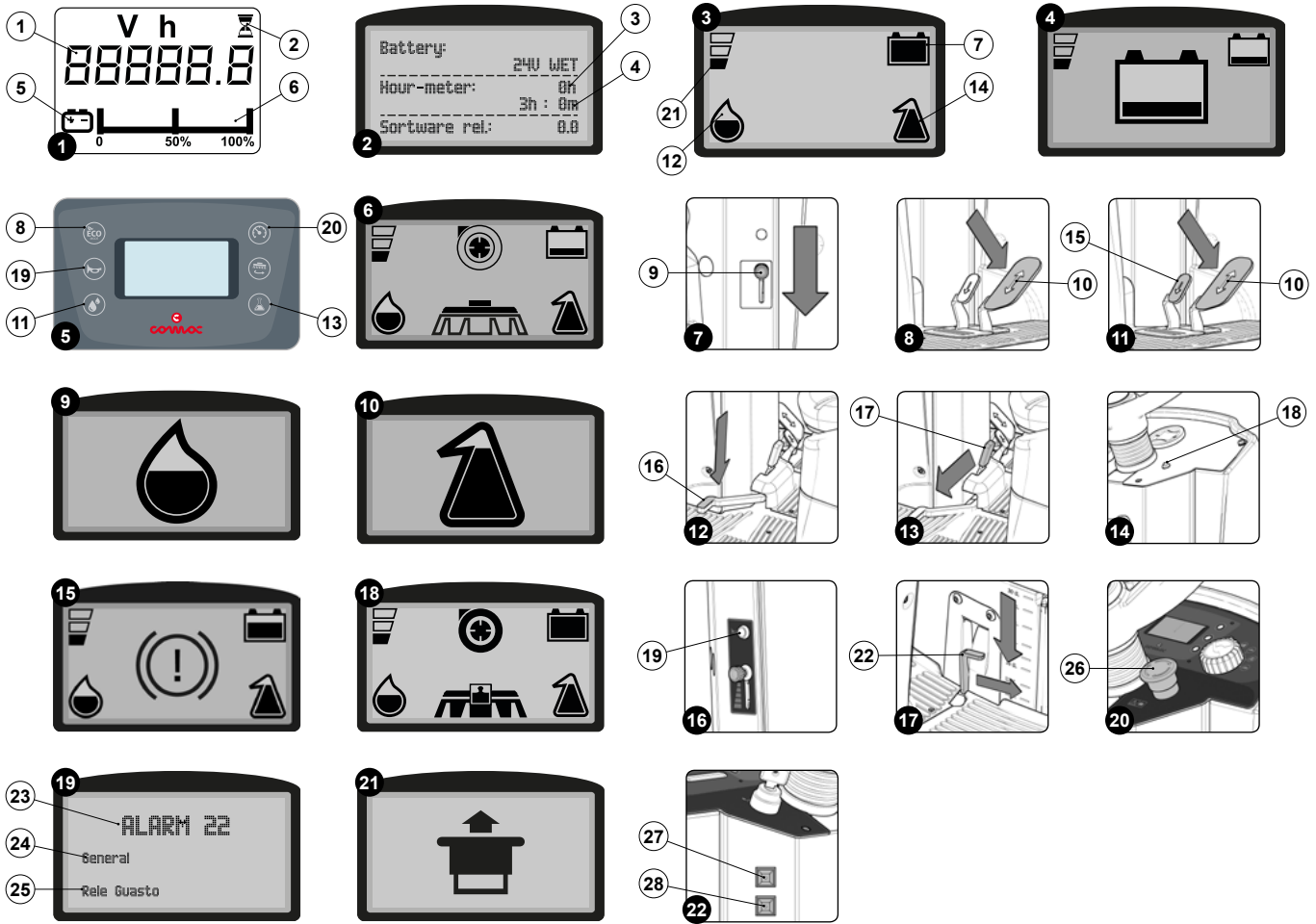
1. Emelje fel a szívósín testét, forgassa el az óramutató járásának irányába a kart (1) a kormányoszlop hátsó részén (**1. ábra**).
2. Engedje le a szívósín testét, forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba a kart (2), ami a kormányoszlop hátsó részén van (**6. ábra**).

A mosó munkaprogram megkezdéséhez szárítás nélkül egy automatikus változatú géppel, végezze el az alábbiakat:

1. A gombot (3) használva (**3. ábra**) válassza ki a szállítás munkaprogramot (D) (**4. ábra**).

- i** **MEGJEGYZÉS:** A vezérlőkijelzőn a megjelenő képernyőoldal olyan lesz, mint a **10. ábra**.
- i** **MEGJEGYZÉS:** A fő aktív működtetőszervezetek a kerékmeghajtás és az alapzattmeghajtók.
- i** **MEGJEGYZÉS:** A menetpedál lenyomásakor az alapzat munkapozícióba áll be. Amint a talajjal érintkezik, az alapzattmeghajtók teljes hatásfokkal működni kezdenek.
- i** **MEGJEGYZÉS:** Ha munka közben leáll a gép, és elengedi a menetpedált, az alapzattest elkezd felemelkedni, hogy visszatérjen nyugalmi állásba. Rövid idő után a hajtóművek kikapcsolnak, és a munka leáll.

KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK



ÜZEMIDŐ-MÉRŐ

A kézi vezérlésű gép használati idejének beállításához végezze el az alábbiakat:

A kapcsolótáblán található a vezérlő kijelző, a gép bekapcsolását követő második képernyőoldalon láthatja a készülék teljes eltelt használati idejét (1) (1. ábra).

i **MEGJEGYZÉS:** A "." jel előtt lévő számok megadják az órákat, míg az ezt követő szám mutatja az óra tizedeit (egy tizednyi óra hat percnél felel meg).

i **MEGJEGYZÉS:** A villogó "homokóra" jelzés (2), azt jelzi, hogy az óraszámoló számlálja a gép üzemelési idejét (1. ábra).

Az automatikus gép használati idejének ellenőrzéséhez végezze el az alábbiakat:

A kapcsolótáblán keresztül, a vezérlő kijelzőn, a harmadik oldalon a gép bekapcsolása után megjeleníthetők a kijelző középső részén gép által elvégzett munkaórák száma.

Az első sorban a gép teljes működési ideje olvasható le (3), míg a második sorban a gép használatára vonatkozó részidő (4) (2. ábra).

i **MEGJEGYZÉS:** Azok a számok, amelyek után a "h" betű látható, megmutatják az órák számát, míg amelyek után az "m" betű látható, az óra tizedeseit mutatják (az óra egy tizede hat percnél felel meg).

AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSÉGI SZINT JELZŐ

Ha ellenőrizni akarja az akkumulátorok töltöttségi szintjét egy kézi gépben, végezze le az alábbiakat:

A kapcsolótáblán található a vezérlő kijelző, az alsó részen látható a grafikai szimbólum (5), amely jelzi az akkumulátorok töltöttségi szintjének kijelzését (1. ábra).

i **MEGJEGYZÉS:** Amikor a gépre szerelt akkumulátorok fel vannak töltve, a lenti sor kilenc fénylő vonalkából áll (6) (1. ábra). Ahogy az akkumulátor merül, a vonalkák kikapcsolnak.

- i** **MEGJEGYZÉS:** Minimális maradék töltöttségi szint esetén a jelzés (6) elkezd villogni, majd néhány másodpercet követően kikapcsol, és elkezd villogni a (5) jelzés, ekkor állítsa a gépet az akkumulátortöltésre kijelölt helyre.
- i** **MEGJEGYZÉS:** Néhány másodperccel azután, hogy az akkumulátorok töltöttsége elér a kritikus szintre, a hajtóművek keféi automatikusan kikapcsolnak. A feltöltés megkezdése előtt a megmaradt töltéssel még be lehet fejezni a szárítási műveletet.
- i** **MEGJEGYZÉS:** Néhány másodperccel azután, hogy az akkumulátorok lemerülését jelző szintet eléri a gép, a szívómotor automatikusan kikapcsol.

Ellenőrizze az akkumulátorok töltöttségi szintjét egy automatikus gépben, végezze le az alábbiakat:

A gép kapcsolótábláján található a vezérlő kijelző, fent, jobbra a munkaoldalon van a grafikai jel (7), amely azonosítja az akkumulátorok töltöttségi szintjének kijelzőjét (3. ábra).

- i** **MEGJEGYZÉS:** Amikor a gépre szerelt akkumulátorok fel vannak töltve, a kijelző kilenc fénylő vonalkából áll (7) (3. ábra). Ahogy az akkumulátor merül, a vonalkák kikapcsolnak.
- i** **MEGJEGYZÉS:** A minimális maradék töltöttségi szint esetén a grafikus jelzés elkezd villogni, majd néhány másodpercet követően megjelenik nagyobb méretben a képernyő közepén (4. ábra), ekkor állítsa a gépet az akkumulátortöltésre kijelölt helyre.
- i** **MEGJEGYZÉS:** Amikor az akkumulátorok töltöttsége eléri a minimumot, a kefemotorok automatikusan kikapcsolnak. A feltöltés megkezdése előtt a megmaradt töltéssel még be lehet fejezni a szárítási műveletet.
- i** **MEGJEGYZÉS:** Néhány másodperccel azután, hogy az akkumulátorok töltöttsége eléri a minimumot, a szívómotor automatikusan kikapcsol. A megmaradt töltéssel még el lehet menni a géppel az újratöltésre kijelölt helyre.

ECO-MODE ÜZEMMÓD (automatikus változatok)

Az Eco-Mode üzemmód olyan munkakonfigurációt állít be, amely csökkenti a zajt és energiát, vizet és tisztítószeret takaríthat meg.

ECO-MODE ÜZEMMÓD AKTIVÁLÁSA-DEAKTIVÁLÁSA (automatikus változatok)

Az Eco-Mode munkamód aktiválásához - deaktiválásához a gép használata során nyomja meg a gombot (8) a kapcsolótáblán (5. ábra).

- i** **MEGJEGYZÉS:** Az Eco-Mode üzemmód lecsökkenti a szívómotor és a kefe hajtóművek sebességét, így lecsökken a gép energiafogyasztása.
- i** **MEGJEGYZÉS:** Az Eco-mode üzemmód csak az alábbi munkaprogramokkal használható: szárítás; mosás szárítással és mosás szárítás nélkül.
- i** **MEGJEGYZÉS:** Amikor az Eco-Mode funkció aktív, a szívómotor vagy a kefemotor vagy mindkettő szimbólumai, a kiválasztott munkaprogram függvényében, megjelenik a vezérlő kijelzőn csak a megrajzolt körvonal (6. ábra).

TISZTÍTÓSZERES OLDAT SZABÁLYOZÁSA

A tisztítószeres oldat beállításához automatikus adagolórendszer nélküli verziókkal a gépen végezze el az alábbiakat:

1. Nyissa ki maximumra a csapból kifolyó folyadékot, mozgassa lefelé a gombot (9), amely a kormányoszlop hátsó részén van (7. ábra).
 2. Ha megnyomja a menetpedált (10) (8. ábra), a kefe hajtóművei elkezdnek dolgozni, és az elektromos szelep tisztítószeres oldatot juttat a kefékre.
 3. Az első méterek során ellenőrizze, hogy a tisztítószeres oldat mennyisége elegendő-e a padló benedvesítéséhez, és nem túl sok ahhoz, hogy kifolyjon a vízfogókon, a tisztítószer kifolyását a gomb (9) segítségével szabályozhatja, mely a kormányoszlopon található.
- i** **MEGJEGYZÉS:** Ha lefelé mozgatja a gombot (9), megnöveli a kefékre jutó tisztítószeres oldat mennyiségét. Ha felfelé mozgatja a gombot (9), lecsökken a kefékre jutó tisztítószeres oldat mennyisége.

A gép vizes rendszerében levő víz beállításához, csak a gépen lévő automatikus adagolórendszeres változatok esetében, végezze el az alábbiakat:

1. Nyissa ki maximumra a csapból kifolyó folyadékot, mozgassa lefelé a gombot (9), amely a kormányoszlop hátsó részén van (7. ábra).
2. Ha megnyomja a menetpedált (10) (8. ábra), a kefe hajtóművei elkezdnek dolgozni, és az elektromos szelep tisztítószeres oldatot juttat a kefékre.
3. A gép vizes rendszerében a víz áramlása a kapcsolótáblán lévő gomb (11) segítségével szabályozható (5. ábra).

- i** **MEGJEGYZÉS:** A vezérlő kijelzőn van egy grafikai szimbólum (12), amely lehetővé teszi az aktuálisan használt szint megjelenítését (3. ábra).
- i** **MEGJEGYZÉS:** Amikor a gombot (11) először megnyomja, a vezérlőkijelzőn megjeleníthető a gépnek az adott pillanatban beállított vízáramlása (9. ábra). A gomb (11) minden lenyomásával növelhető a vízszint. A maximális szint elérésekor a hozam lenullázódik.
- i** **MEGJEGYZÉS:** Ha ezt követően lenyomja a gombot, a vízhozam megváltozik. Nyolc választható szint van (a nulla szintet is beleszámítva). Ha a gombot (11) több mint három másodpercig lenyomva tartja, a gép rendszerében lévő víz áramlása lenullázódik.

i **MEGJEGYZÉS:** A vízhozamszint a gép maximális sebességén kibocsátott áramlásra vonatkozik, a közepes sebesség csökkentett és a beállított értékkel arányos áramlással jár.

4. A gép vizes rendszerében a vegyszer százalékanak szabályozása a kapcsolótáblán lévő gombbal (13) szabályozható (**5. ábra**).

i **MEGJEGYZÉS:** A vezérlő kijelzőn van egy grafikai szimbólum (14), amely lehetővé teszi az aktuálisan használt százalék megjelenítését (**3. ábra**).

i **MEGJEGYZÉS:** Amikor a gombot (13) először megnyomja, a vezérlő kijelzőn megjeleníthető a gépben az adott pillanatban beállított vegyszerszázalék (**10. ábra**), a gomb (13) minden lenyomásakor tovább növeli a százalékot, a maximális szint elérése után pedig lenullázódik.

i **MEGJEGYZÉS:** Ha ezt követően lenyomja a gombot, a vegyszer százaléka a gép vizes rendszerében megváltozik, nyolc szint közül választhat (a nulla szintet is beleszámítva). Ha a gombot (13) több mint három másodpercig lenyomva tartja, a gép vizes rendszerében lévő vegyszer százaléka lenullázódik.

MENETELÉST VEZÉRLŐ PEDÁLOK

A gép két menetelést vezérlő pedállal van felszerelve:

- Az előrehaladáshoz nyomja meg a pedált (10) (**8. ábra**).
- Visszamenethez nyomja meg a pedált (10) és a pedált (15) (**11. ábra**).

i **MEGJEGYZÉS:** Amint a gép elkezd hátrafelé menni, bekapcsol a szaggatott hangjelzés.

i **MEGJEGYZÉS:** Ha tolatás közben megnyomja a duda gombot, akkor figyelmen kívül hagyja, mert az szaggatott hangjelzés elsőbbséget élvez.

i **MEGJEGYZÉS:** Ha bekapcsolja a hátramenetet úgy, hogy a talapzat teste munkahelyzetben van, a tisztítószeres oldat kibocsátása ki van kapcsolva, de a talapzattest továbbra is hozzáér a padlóhoz (csak az automatikus változatokhoz érvényes).

i **MEGJEGYZÉS:** Ha bekapcsolja a tolatást úgy, hogy a szívósín teste munkahelyzetben van, a szívósín testét automatikusan pihenő helyzetbe állítja, a szívás pedig kikapcsol a kapcsolók kártyáján lévő funkció által meghatározott késéssel (csak az automatikus változatokhoz érvényes).

ÜZEMI FÉK

A gép mechanikus fékrendszerrel van felszerelve, amely az első keréken van elhelyezve. Fékezéshez normál körülmények között elég megnyomni az üzemi fékpedált (16) (**12. ábra**).

PARKOLÓFÉK

A gép mechanikus rögzítőfékkel van felszerelve, amely az első keréken van elhelyezve. A rögzítőfék normál körülmények között történő bekapcsolásához egyszerűen nyomja meg az üzemi fékpedált (16) (**12. ábra**), és mozgassa a rögzítőfék kart (17) (**13. ábra**) balra.

i **MEGJEGYZÉS:** A kézi változatokban, amint behúzza a rögzítőféket, a kapcsolótáblán világítani fog a piros színű visszajelző lámpa (18) (**14. ábra**).

i **MEGJEGYZÉS:** Az automatikus változatokban amint a rögzítőfék be van iktatva, szimbóluma megjelenik a vezérlő kijelző teljes képernyőjén (**15. ábra**).

i **MEGJEGYZÉS:** Ha a rögzítőfék aktív, a hajtómotor kikapcsol.

HANGJELZÉS

A kormányoszlopon hátulján található gomb (19) a kézi változatoknál (**16. ábra**) és a kapcsolótáblán az automatikus változatok esetén (**5. ábra**), amikor le van nyomva, aktiválja folyamatosan a gépen a hangjelzést.

i **MEGJEGYZÉS:** Ha a gombot (19) hátramenet közben nyomja le, akkor csak a hátramenet szakaszos hangjelzése fog szólni, mivel annak van prioritása.

MOZGÁSSZEBESSÉG BEÁLLÍTÁSA (automatikus változatok)

A mozgásebesség szabályozásához nyomja meg a gombot (20) a kapcsolótáblán (**5. ábra**), amikor meg van nyomva, szabályozható a gép mozgásebessége.

i **MEGJEGYZÉS:** A vezérlő kijelzőn lévő szimbólumot (21) megnézve megjeleníthető a kiválasztott szint (**3. ábra**).

i **MEGJEGYZÉS:** A gomb minden lenyomásával (20) nő a gép sebességfokozata. A maximális sebesség elérésekor a számlálás az első szinttől újrakezdődik. Ha ezt követően lenyomja a gombot, a gép mozgási sebessége megváltozik. Három választható szint van (50% - 75% - 100%).

i **MEGJEGYZÉS:** Munkabiztonsági előírások miatt hátramenetben a készülék sebessége kisebb, mint előremenetben.

KEFÉKRE GYAKOROLT EXTRA- NYOMÁS

A kefékre gyakorolt extra nyomás funkció a kezelőülés közelében található pedál (22) segítségével aktiválódik (**17. ábra**).

i **MEGJEGYZÉS:** A kézi változatokban az extra-nyomás funkció aktiválását a zöld színű visszajelző fény bekapcsolása jeleníti meg (18) a kapcsolótáblán (**14. ábra**).

i **MEGJEGYZÉS:** Az automatikus változatokban az extra nyomás funkciót a vezérlő kijelzőn lévő kefe szimbólum fölé helyezett súly szimbólum jeleníti meg (**18. ábra**).

i **MEGJEGYZÉS:** Az extra nyomás funkció csak akkor aktiválható, ha a talpaztatest érintkezik a padlóval.

! **FIGYELMEZTETÉS:** Ha a munka során, amikor az extra nyomás funkció aktív elengedi a menetpedált, a talpaztatest nem tér vissza a pihenő pozícióba, hogy elkerülje a gép súlyos károsodását.

RIASZTÁS KÉPERNYŐOLDAL (automatikus változatok)

Az automatikus változatoknál, amikor a vezérlő kijelzőn egy riasztás jelenik meg, a riasztás képernyőoldal lesz látható (**19. ábra**), és a hiba megoldásáig látható marad.

i **MEGJEGYZÉS:** A riasztási képernyő első sorában látható a hibakód (23) (**19. ábra**), a riasztási képernyő második sorában olvasható a hiba eredete (24), míg a riasztási képernyő harmadik sorában van leírva a felmerült hiba típusa (25).

Hiba esetén végezze el az alábbiakat:

1. Állítsa le azonnal a gépet.
2. Ha a hiba továbbra is fennáll, kapcsolja ki a gépet, várjon legalább tíz másodpercet, és kapcsolja be a gépet.
3. Ha a hiba fennáll, lépjen kapcsolatba az Önhez legközelebbi ügyfélszolgálattal.

VÉSZHELYZETI NYOMÓGOMB (automatikus változatok)

Ha a munka során problémákat tapasztal, nyomja meg a vészhelyzeti nyomógombot (26), amely a kapcsolótáblán van (**20. ábra**). Ez a funkció minden más aktív funkciót megszakít, így mind az alapzattest, mind a szívósíntest felemelkedik a talajról és a beállított késleltetési idő után kikapcsol.

i **MEGJEGYZÉS:** Amint megnyomja a vészhelyzeti nyomógombot (26) a kapcsolótáblán, megjelenik az erre fenntartott jelzés (**21. ábra**).

Miután kikapcsolta, és leállt a gép, és miután megoldotta a problémát, a munka újrakezdéséhez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Forgassa el az akkumulátor-kioldó kapcsolót (26) pihenőhelyzetbe, fordítsa el a kapcsolót a rajta levő nyílak által jelzett irányba.
2. Állítsa a főkapcsolót „I” állásba, fordítsa el a kulcsot negyed fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba.

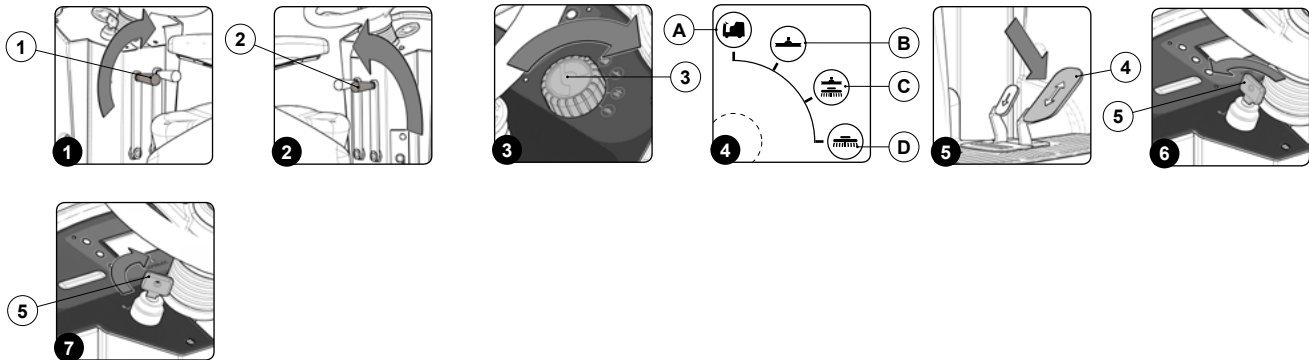
MUNKALÁMPÁK - KIEGÉSZÍTŐ VILÁGÍTÁS (automatikus változatok)

A gépen alapfelszereltségként van két helyzetjelző lámpa, amelyek a gép bekapcsolásakor felkapcsolódnak.

A kormányoszlopon lévő gombot (27) megnyomva (**22. ábra**) a gép tompított fényszórói aktiválódnak, ha a gombot ismét megnyomják, a fényszórók kikapcsolnak.

A kormányoszlopon lévő gomb (28) megnyomásával (**22. ábra**) aktiválódnak a gép kiegészítő fényei, ha ismét megnyomja a gombot, a lámpák kikapcsolnak.

A MUNKA BEFEJEZTÉVEL



A munka befejeztével, és mielőtt bármiféle karbantartási munkához hozzáfekedne, végezze el a következő műveleteket:

1. A kézi gépváltozatokhoz emelje fel a szívósín testét, forgassa el az óramutató járásának irányába a kart (1) a kormányoszlop hátsó részén (1. ábra).
2. A kézi gépváltozatokhoz emelje fel a talpzat testét, forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba a kart (2) a kormányoszlop hátsó részén (2. ábra).
3. Az automatikus gépváltozatokhoz a gombot (3) használva (3. ábra) válassza ki a szállítás munkaprogramot (A) (4. ábra).
4. Ha megnyomja a menetpedált (4) (5. ábra), a gép elkezd mozogni.
5. Vigye a gépet a karbantartásra kijelölt helyre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: az erre a műveletre kijelölt hely feleljen meg a hatályos környezetvédelmi és munkavédelmi előírásoknak.

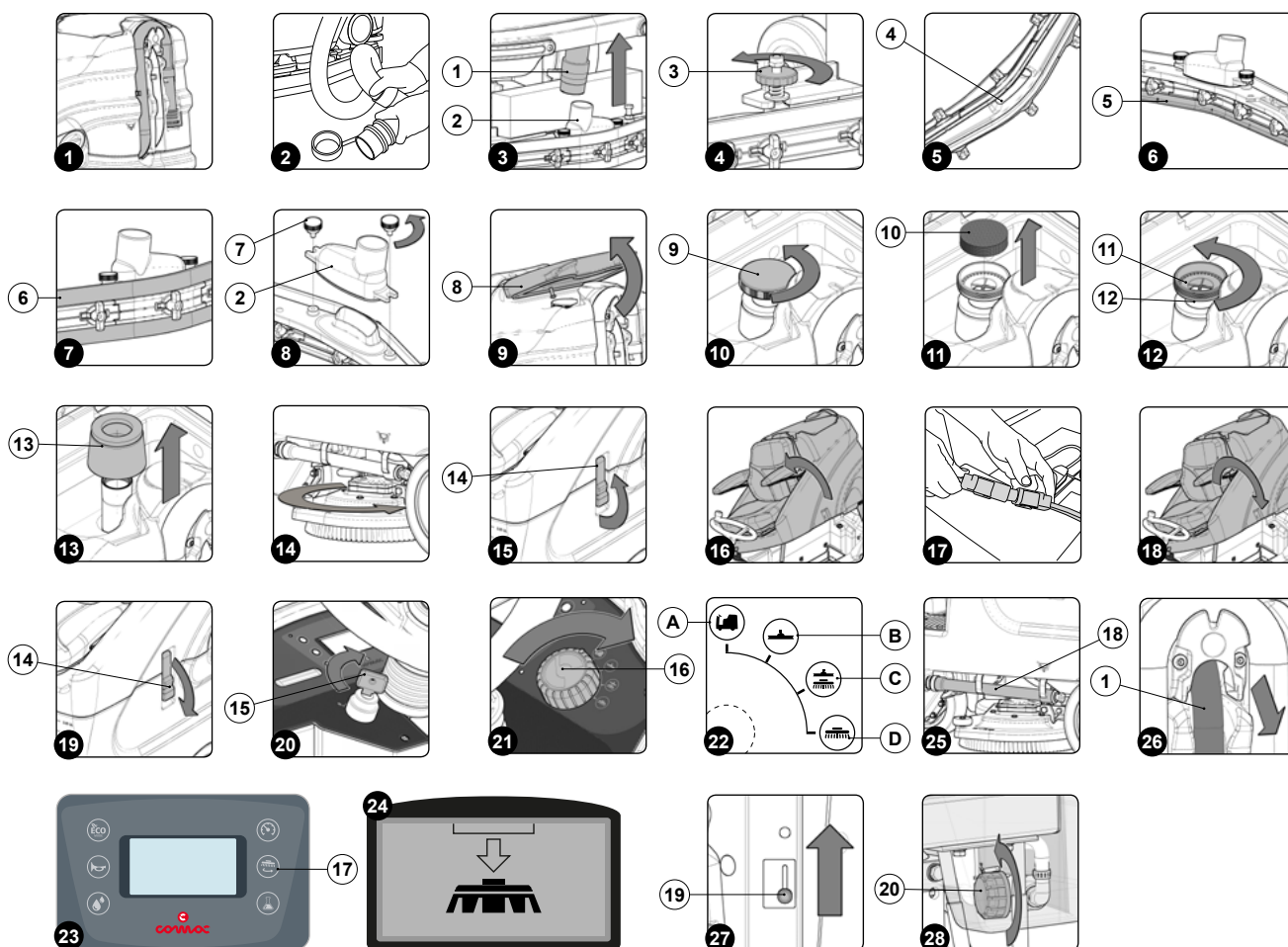
6. Kapcsolja ki a gépet, fordítsa el a kulcsot (5) negyed fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba (6. ábra). Húzza ki a kulcsot a kapcsolótáblából.
7. Végezze el "A MUNKA BEFEJEZTÉVEL" oszlopban megadott "RENDES KARBANTARTÁSI MŰVELETEK" az oldalon 30 fejezetben felsorolt összes eljárást.
8. Üljön a vezetőülésbe.
9. Rakja be a kulcsot (5) a főkapcsolóba a kapcsolótáblán.
10. Kapcsolja be a gépet, fordítsa el a kulcsot (5) negyed fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba (7. ábra).
11. Ha megnyomja a menetpedált (4) (5. ábra), a gép elkezd mozogni.
12. Vigye a gépet a kijelölt pihenőhelyre.

⚠ FIGYELEM: Zárt helyen parkoljon le a géppel, sík felületen, a gép közelében ne legyenek olyan tárgyak, amik károsíthatják, vagy megsérülhetnek, ha magával a géppel érintkeznek.

13. Helyezze biztonságos állapotba a gépet, olvassa el a "A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA" az oldalon 15 alfejezetet.

RENDES KARBANTARTÁSI MŰVELETEK

IDŐKÖZ	GÉP ALKATRÉSZEI	ELJÁRÁS
NAPONTA; HOSSZABB ÜZEMEN KÍVÜLI IDŐSZAK ELŐTT	Szívósín	Tisztítsa meg a szívókamrát; a szívósín gumijait; a szívónyílást (olvassa el a "A SZÍVÓSÍN TESTÉNEK TISZTÍTÁSA" az oldalon 31 alfejezetet).
	Felmosó talapzattest kefék	Tisztítsa meg a mosó talapzattestben lévő keféket (olvassa el a "TALAPZATTEST KEFÉINEK TISZTÍTÁSA" az oldalon 32 alfejezetet).
	Szennyvíztartály	Minden munkanap végén ürítse ki a szennyvíztartályt (olvassa el a "A SZENNYVÍZ-TARTÁLY ÜRÍTÉSE" az oldalon 31 c. fejezetet). Minden munkanap végén, a szennyvíztartály kiürítése után, tisztítsa meg a szívórendszer szűrőit (olvassa el a "A SZENNYVÍZTARTÁLY ÚSZÓ SZÜRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA" az oldalon 31 alfejezetet).
	Tisztavíztartály	Minden munkanap végén ürítse ki a tisztavíztartályt (olvassa el a "TISZTAVÍZ-TARTÁLY KIÜRÍTÉSE" az oldalon 33 c. alfejezetet).
HETENTE	A gép vizes rendszere	Tisztítsa meg a gép vizes rendszerének szűrőjét (olvassa el a "VIZES RENDSZER SZÜRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA" az oldalon 33 című alfejezetet).
	A gép szívó egysége	Ellenőrizze a gép hátulján található szívócső megfelelő tisztítását (olvassa el a "SZÍVÓCSŐ TISZTÍTÁSA" az oldalon 33 című részt). Ellenőrizze a szívósíntestben lévő gumik kopását és megfelelő épségét, ha szükséges, cserélje ki őket (olvassa el a "GUMICSERE A SZÍVÓSÍN TESTÉN" az oldalon 34 című alfejezetet).
	Felmosó talapzattest kefék	Ellenőrizze a felmosó talapzattestben lévő kefék épségét és kopását, ha szükséges, cserélje ki őket (olvassa el a "A TALAPZATTEST KEFÉINEK CSERÉJE" az oldalon 34 című alfejezetet).
HAVONTA	Szívósín gumik szintbe állítása	Ellenőrizze a szívósíntest gumijainak megfelelő beállítását, ha szükséges, végezze el a beállítást (olvassa el a "GUMIBEÁLLÍTÁS A SZÍVÓSÍN TESTÉN" az oldalon 36 című alfejezetet).



A rendszeres vagy rendkívüli karbantartás elvégzése előtt hajtsa végre a következőket:

1. Vigye a gépet a karbantartásra kijelölt helyre.



MEGJEGYZÉS: az erre a műveletre kijelölt hely feleljen meg a hatályos környezetvédelmi és munkavédelmi előírásoknak.

2. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket, olvassa el a "A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA" az oldalon 15. fejezetet.



ÓVATOSAN: javasoljuk, hogy viseljen az elvégzendő munkához megfelelő védőfelszerelést.

A SZENNYVÍZ-TARTÁLY ÜRÍTÉSE

A szennyvíztartály ürítése az alábbiak szerint történik:

1. Vegye ki a rögzítőkből a szennyvíztartály leeresztő csövét, mely a gép hátsó részén található (**1. ábra**).
2. A leeresztő cső végét hajlítsa meg, így lezárja, hogy a folyadék ne folyjon ki belőle (**2. ábra**), vigye a csövet a leeresztésre szolgáló felületre, csavarja ki a kupakot, és fokozatosan engedje ki.
3. Ismétlje meg a műveleteket ellentétes irányba, hogy mindent visszaszereljen.

A SZÍVÓSÍN TESTÉNEK TISZTÍTÁSA

A teljes szívócsoport alapos tisztítása garantálja a szívómotor hosszabb működését, valamint a padló alaposabb tisztítását és szárítását. A szívósín testének megtisztításához az alábbiak szerint járjon el:

1. Helyezkedjen a gép hátsó részére.
2. Húzza ki a szívócsövet (1) a szívónyílásban (2) lévő karmantyúból (**3. ábra**).
3. Csavarja ki a gombokat (3), melyek a szívósín testének lemezén találhatóak (**4. ábra**).
4. Húzza ki a szívósín testét a szívósín csatlakozásán lévő nyílásokból.
5. Tisztítsa meg jól, először vízsugárral, aztán egy nedves ronggyal a szívósín szívókamráját (4) (**5. ábra**).
6. Alaposan tisztítsa meg először vízsugárral, majd egy nedves ronggyal a szívósín elülső gumiját (5) (**6. ábra**).
7. Ellenőrizze, mennyire használódott el az elülső gumi (5) a szívósín testén, ha a gumi éle, ami a padlóval érintkezik tönkrement, cserélje le a "GUMICSERE A SZÍVÓSÍN TESTÉN" az oldalon 34. c. fejezetnek megfelelően.
8. Alaposan tisztítsa meg először vízsugárral, majd egy nedves ronggyal a szívósín hátulsó gumiját (6) (**7. ábra**).
9. Ellenőrizze, mennyire használódott el a hátsó gumi (6) a szívósín testén, ha a gumi éle, ami a padlóval érintkezik, tönkrement, cserélje le a "GUMICSERE A SZÍVÓSÍN TESTÉN" az oldalon 34. c. fejezetnek megfelelően, a gumi négy éle elforgatható.
10. Csavarja ki a gombokat (7), melyek a szívónyílást (2) rögzítik a szívósínhez (**8. ábra**).
11. Alaposan tisztítsa meg vízsugárral, majd egy nedves ronggyal a szívónyílást (2). Ezenkívül tisztítsa meg a szívósín testén lévő tartófelületet.
12. Ismétlje meg a műveleteket ellentétes irányba, hogy mindent visszaszereljen.

A SZENNYVÍZTARTÁLY ÚSZÓ SZŰRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA

A szennyvíztartály úszó-szűrőjének alapos tisztítása biztosítja a padló jobb tisztítását, illetve a szívómotor nagyobb élettartamát. A szennyvíztartály szűrő-úszójának tisztítása az alábbiak szerint történik:

1. Fogja meg a szennyvíztartály fedelének hátsó részén lévő fogantyút (8), és vegye ki a szennyvíztartály fedelét (**9. ábra**).
2. Csavarja le az úszó fedelét (9) (**10. ábra**).
3. Vegye ki a szívó szűrőt (10) és tisztítsa meg (**11. ábra**).



MEGJEGYZÉS: Javasoljuk, hogy használjon légbefúvást a piszkok eltávolításához, mielőtt megtisztítja a szűrőt, állítsa a szűrőt legalább 20cm-re a légbefúvástól.



FIGYELEM: Ne használjon nagyon korrozív termékeket a szűrő tisztításához, nehogy károsodjon.

4. Csavarja le az úszó felső részét (11) (**12. ábra**).



MEGJEGYZÉS: az úszó felső testének eltávolítása során, semmiképp ne vegye ki az úszó alsó testét is (12) (**12. ábra**).

5. Vegye ki az úszót (13) (**13. ábra**). Belsejét öblítse át vízsugárral, ha szükséges, használjon egy kisméretű spatulát az úszó alján lerakódott iszap eltávolításához.



MEGJEGYZÉS: Ha az úszó testén lévő poliuretán gyűrű (**13. ábra**) túl kopott vagy sérült, forduljon a legközelebbi szakszervizhez.

6. Ismétlje meg a műveleteket ellentétes irányban, hogy mindent visszaszereljen, majd folytassa a második úszószűrővel.

TALAPZATTEST KEFÉINEK TISZTÍTÁSA

A kefe gondos tisztítása biztosítja a padló jobb tisztítását, illetve a talpizat hajtóművének hosszabb élettartamát. A kefe tisztításához a kézi gépváltozatoknál hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Álljon a gép bal oldalára.
2. Forgassa kattanásig a kefét, hogy kioldjon a gomb a kefén a beakasztó rugóból, amit a kefetartó korongon van (**14. ábra**).



MEGJEGYZÉS: A 14-as képen látható a forgásirány a bal kefe beakasztásához, a jobb keféhez forgassa el az ellenkező irányba.

3. Végezze el az imént leírt műveleteket a jobb oldali kefénel is.
4. Vízsugárral tisztítsa meg a kefét, és vegye ki a sörték között lévő esetleges piszkokat. Ellenőrizze, mennyire kopottak a sörték és ha nagyon elhasználódottak, cserélje ki a keféket (a sörték kiálló része ne legyen 10 mm-nél rövidebb, az értéket a kefén egy sárga színű sáv jelzi). Olvassa el a "A TALAPZATTEST KEFÉINEK FELSZERELÉSE" az oldalon 19 c. fejezetet a kefe kicseréléséhez.



MEGJEGYZÉS: Javasoljuk, hogy a kefék helyét naponta változtassa: cserélje ki egymással a jobb és bal oldali keféket.



FIGYELEM: Ha a kefék nem újak, és a sörték deformálódtak, jobb visszaszerelni őket ugyanabba a helyzetbe (a jobb oldalsót jobbra, a bal oldalsót balra), nehogy a sörték eltérő dőlése túlterhelje a kefe hajtóművét és túlzott rezgést okozzon.

A kefe tisztításához az automatikus gépváltozatoknál hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Akassza ki a tartályt rögzítő fogantyút (14) (**15. ábra**), és forgassa el a szennyvíztartályt karbantartási helyzetbe (**16. ábra**).
2. Csatlakoztassa az akkumulátorok csatlakozóját a gép általános rendszere csatlakozójához (**17. ábra**).
3. Forgassa el a szennyvízgyűjtő tartályt munkaállásba (**18. ábra**). Rögzítse a csappal (14) (**19. ábra**).
4. Üljön a vezetőülésbe.
5. Rakja be a kulcsot (15) a főkapcsolóba a kapcsolótáblán. Állítsa a főkapcsolót "I" állásba, fordítsa el a kulcsot (15) negyed fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba (**20. ábra**).
6. Válassza ki a "SZÁLLÍTÁS" programot, forgassa el a gombot (16) a kapcsolótáblán (**21. ábra**) az ikonig (A) (**22. ábra**).



MEGJEGYZÉS: Így mind az alapzattest, mind a szívósíntest nyugalmi helyzetbe kerül.

7. A vezérlőpanelen található gomb (17) első megnyomásakor (**23. ábra**) a vezérlőkijelzőn megjelenik a jóváhagyást kérő szimbólum (**24. ábra**).
8. A gomb (17) újbóli lenyomásával bekapcsol a kefekioldás funkció.



MEGJEGYZÉS: Ha már bekapcsolta a kioldást, akkor nem lehet sem másik funkciót bekapcsolni, sem a gépet mozgatni.



ÓVATOSAN: Bizonyosodjon meg, hogy a művelet végzése közben a kefe közelében sem személyek sem tárgyak nem tartózkodnak.

9. Vízsugárral tisztítsa meg a kefét, és vegye ki a sörték között lévő esetleges piszkokat. Ellenőrizze, mennyire kopottak a sörték és ha nagyon elhasználódottak, cserélje ki a keféket (a sörték kiálló része ne legyen 10 mm-nél rövidebb, az értéket a kefén egy sárga színű sáv jelzi). Olvassa el a "A TALAPZATTEST KEFÉINEK FELSZERELÉSE" az oldalon 19 c. fejezetet a kefe kicseréléséhez.



MEGJEGYZÉS: Javasoljuk, hogy a kefék helyét naponta változtassa: cserélje ki egymással a jobb és bal oldali keféket.



FIGYELEM: Ha a kefék nem újak, és a sörték deformálódtak, jobb visszaszerelni őket ugyanabba a helyzetbe (a jobb oldalsót jobbra, a bal oldalsót balra), nehogy a sörték eltérő dőlése túlterhelje a kefe hajtóművét és túlzott rezgést okozzon.

szennyvíztartály tisztítása

A szennyvíztartály tisztítása az alábbiak szerint történik:

1. Vegye ki a rögzítőkből a szennyvíztartály leeresztő csövét, mely a gép hátsó részén található (**1. ábra**), csavarja ki a kupakot és rakja a földre (**2. ábra**).
2. Fogja meg a szennyvíztartály fedelének hátsó részén lévő fogantyút (8), és vegye ki a szennyvíztartály fedelét (**9. ábra**).
3. Belsejét öblítse át vízsugárral, ha szükséges, használjon egy kisméretű spatulát a tartály alján lerakódott iszap eltávolításához.
4. Ismétlje meg a műveleteket ellentétes irányba, hogy mindent visszaszereljen.

TISZTAVÍZ-TARTÁLY KIÜRÍTÉSE

A tisztítószeres oldat tartályának ürítése az alábbiak szerint történik:

1. Vegye ki a rögzítőkből a tisztavíz-tartály leeresztő csövét (18), mely a gép bal oldalán található **(25. ábra)**, csavarja ki a kupakot, és rakja a földre.
2. Üres tisztavíz tartállyal ismétlje meg a műveleteket ellentétes irányba, hogy mindent visszaszereljen.

SZÍVÓCSŐ TISZTÍTÁSA

A szívócső gondos tisztítása biztosítja a padló jobb tisztítását, illetve a szívómotor hosszabb élettartamát. A szívócső tisztítása az alábbiak szerint történik:

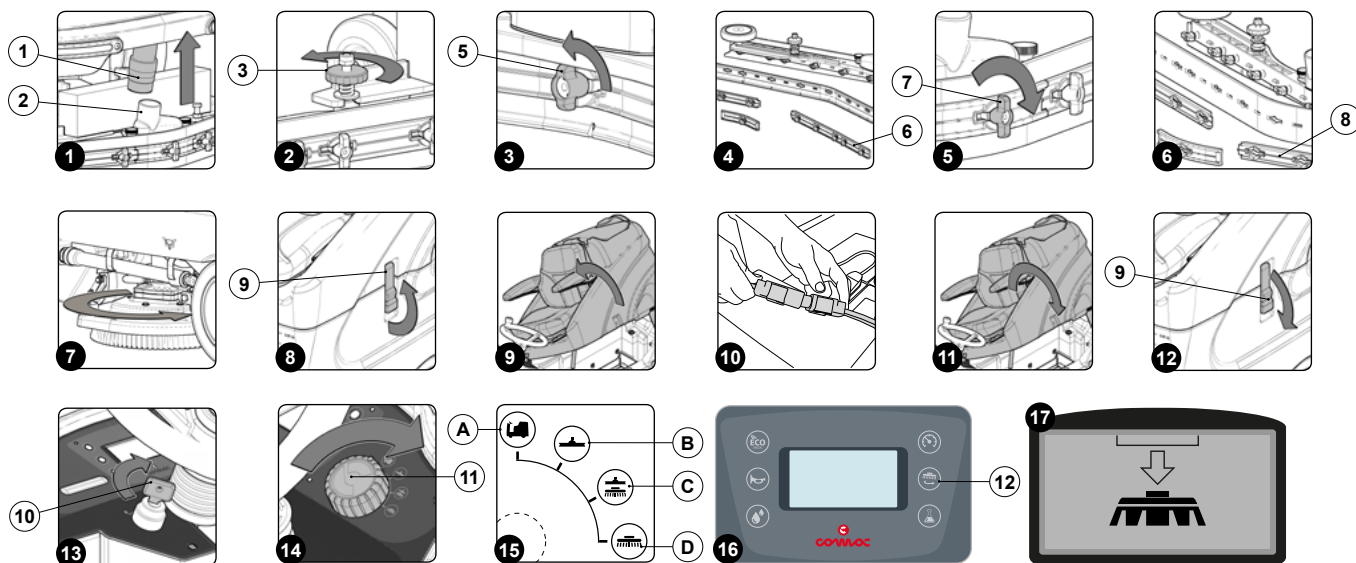
1. Húzza ki a szívócsövet (1) a szívónyílásból (2), ami a szívósín testében található **(3. ábra)**.
2. Húzza ki a szívócsövet (1) a furatból, ami a szennyvíztartály hátsó részén van **(26. ábra)**.
3. Vegye ki a szívócsövet a szennyvíztartályon lévő rögzítőkből.
4. Vízsugár alatt tisztítsa meg a szívócső belsejét.
5. Ismétlje meg a műveleteket ellentétes irányba, hogy mindent visszaszereljen.

VIZES RENDSZER SZŰRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA

A vizes rendszer szűrőjének tisztítása az alábbiak szerint történik:

1. Nyissa ki maximumra a csapból kifolyó folyadékot, mozgassa lefelé a gombot (19), amely a kormányoszlop jobb oldalán van **(27. ábra)**.
2. Helyezkedjen el a gép jobb első oldalára, és csavarja le a tisztítószerosdat szűrőjének kupakját (20) **(88. ábra)**, majd távolítsa el a szűrőtestben lévő betétet.
3. Öblítse át a szűrőbetétet vízsugárral, ha szükséges, használjon egy kefét a piszok eltávolításához.
4. Amikor a szűrőbetét tiszta, ismétlje meg a műveleteket ellentétes irányba, hogy mindent visszaszereljen.

RENDKÍVÜLI KARBANTARTÁSI MŰVELETEK



A rendszeres vagy rendkívüli karbantartás elvégzése előtt hajtsa végre a következőket:

1. Vigye a gépet a karbantartásra kijelölt helyre.



MEGJEGYZÉS: az erre a műveletre kijelölt hely feleljen meg a hatályos környezetvédelmi és munkavédelmi előírásoknak.

2. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket, olvassa el a "A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA" az oldalon 15 alfejezetet.



ÓVATOSAN: javasoljuk, hogy viseljen az elvégzendő munkához megfelelő védőfelszerelést.

GUMICSERE A SZÍVÓSÍN TESTÉN

A szívósín gumijainak megfelelő épsége biztosítja a padlótökéletesebb szárítását, valamint a szívómotor hosszabb élettartamát.

1. Helyezkedjen a gép hátsó részére.
2. Húzza ki a szívócsövet (1) a szívónyílásban (2) lévő karmantyúból (1. ábra).
3. Csavarja ki a gombokat (3), melyek a szívósín testének lemezén találhatóak (2. ábra).
4. Húzza ki a szívósín testét a szívósín csatlakozásán lévő nyílásokból.

Az elülső gumi cseréjéhez a szívósínen az alábbiak szerint járjon el:

5. Forgassa el a szárnyas csavarokat (5) vízszintes helyzetbe (3. ábra) és vegye ki az elülső gumileszorító lemezeket (6) (4. ábra).
6. Távolítsa el a használt első gumit, és cserélje ki az újra.
7. Ismétlje meg a műveleteket ellentétes irányba, hogy mindent visszaszereljen.

A szívósín hátulsó gumijának cseréjéhez az alábbiak szerint járjon el:

8. Forgassa el a szárnyas csavarokat (7) vízszintes helyzetbe (5. ábra) és vegye ki az elülső gumileszorító lemezeket (8) (6. ábra).
9. Távolítsa el a használt első gumit, és cserélje ki az újra.
10. Ismétlje meg a műveleteket ellentétes irányba, hogy mindent visszaszereljen.



MEGJEGYZÉS: Mielőtt a munkát folytatná, végezze el a szívósíntest beállítását, ehhez olvassa el a "GUMIBEÁLLÍTÁS A SZÍVÓSÍN TESTÉN" az oldalon 36 c. pontot.

A TALAPZATTEST KEFÉINEK CSERÉJE

Ha a talpazat testében lévő kefék épek, a padlót jobban megtisztítja, és a talpazat testében lévő hajtóművek élettartama is megnő. A kefe kicseréléséhez a kézi gépváltozatoknál hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Álljon a gép bal oldalára.
2. Forgassa kattánásig a keféét, hogy kioldjon a gomb a beakasztó rugóból, amit a kefetartó korongon van (7. ábra).




MEGJEGYZÉS: A 7-as képen látható a forgásirány a bal kefe beakasztásához, a jobb keféhez forgassa el az ellenkező irányba.


3. Végezze el az imént leírt műveleteket a jobb oldali kefénél is.
4. Olvassa el a "A TALAPZATTEST KEFÉINEK FELSZERELÉSE" az oldalon 19 c. fejezetet a kefe kicseréléséhez.


A kefe tisztításához az automatikus gépváltozatoknál hajtva végre a következő lépéseket:

1. Akassza ki a tartályt rögzítő fogantyút (9) (**8. ábra**), és forgassa el a szennyvíztartályt karbantartási helyzetbe (**9. ábra**).
2. Csatlakoztassa az akkumulátorok csatlakozóját a gép általános rendszere csatlakozójához (**10. ábra**).
3. Forgassa el a szennyvízgyűjtő tartályt munkaállásba (**11. ábra**). Rögzítse a csappal (9) (**12. ábra**).
4. Üljön a vezetőülésbe.
5. Rakja be a kulcsot (10) a főkapcsolóba a kapcsolótáblán. Állítsa a főkapcsolót "I" állásba, fordítsa el a kulcsot (10) negyed fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba (**13. ábra**).
6. Válassza ki a "SZÁLLÍTÁS" programot, forgassa el a gombot (11) a kapcsolótáblán (**14. ábra**) az ikonig (A) (**15. ábra**).

 **MEGJEGYZÉS:** így mind az alapzattest, mind a szívósíntest nyugalmi helyzetbe kerül.

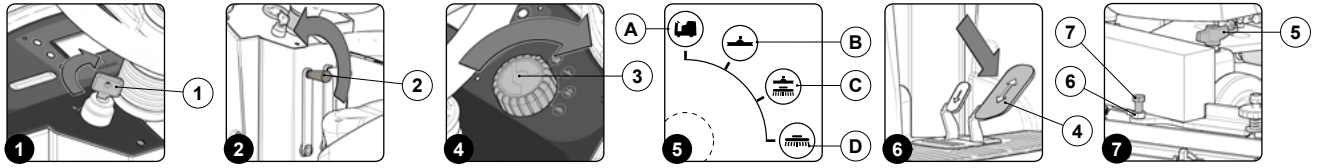
7. A vezérlőpanelen található gomb (12) első megnyomásakor (**16. ábra**) a vezérlőkijelzőn megjelenik a jóváhagyást kérő szimbólum (**17. ábra**).
8. A gomb (12) újbóli lenyomásával bekapcsol a kefekioldás funkció.

 **MEGJEGYZÉS:** Ha már bekapcsolta a kioldást, akkor nem lehet sem másik funkciót bekapcsolni, sem a gépet mozgatni.

 **ÓVATOSAN:** Bizonyosodjon meg, hogy a művelet végzése közben a kefe közelében sem személyek sem tárgyak nem tartózkodnak.

9. Olvassa el a "A TALAPZATTEST KEFÉINEK FELSZERELÉSE" az oldalon 19 c. fejezetet a kefe kicseréléséhez.

BEÁLLÍTÁSI MŰVELETEK



GUMIBEÁLLÍTÁS A SZÍVÓSÍN TESTÉN

A szívósín gumijainak megfelelő beállítása biztosítja a padló jobb tisztítását.
A szívósín gumijainak beállításához végezze el az alábbi lépéseket:

1. Üljön a vezetőülésbe.
2. Rakja be a kulcsot (1) a főkapcsolóba a kapcsolótáblán. Fordítsa a főkapcsolót "I" helyzetbe (1. ábra).
3. A kézi gépváltozatokhoz engedje le a szívósín testét, forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba a kart (2) a kormányoszlop hátsó részén (2. ábra).
4. Az automatikus gépváltozatok esetében válassza ki a "SZÁRÍTÁS" programot, forgassa el a gombot (4) a kapcsolótáblán (3. ábra) az ikonig (B) (4. ábra).
5. Ha megnyomja a menetpedált (4) (6. ábra), a gép elkezd mozogni.

i **MEGJEGYZÉS:** A gép automatikus változataihoz, csak miután megnyomta a pedált kezd el leereszkedni a szívósín munkahelyzetbe.

i **MEGJEGYZÉS:** Csak amikor a szívósín teste munkahelyzetben lesz, kezd el dolgozni a szívómotor.

6. Amint a szívósín teste munkahelyzetben van, végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket, olvassa el a "A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA" az oldalon 15 c. részt.

i **FIGYELEM:** Javasoljuk, hogy viseljen az elvégzendő munkához megfelelő védőfelszerelést.

7. Helyezkedjen a gép hátsó részére.

Szívósín teste magasságának beállítása:

8. Állítsa be a gumi magasságát a padlóhoz képest, lazítsa ki vagy csavarja be a gombokat (5) (7. ábra).

i **MEGJEGYZÉS:** Ha lecsökken a távolság a szívósín tartója és a padló között, a szívósínen lévő gumik közelednek a padlóhoz.

i **MEGJEGYZÉS:** A jobb és bal gombot ugyanannyival kell elforgatni, hogy a szívósín a padlóval párhuzamosan dolgozzon.

Szívósín teste dőlésének beállítása:

9. Lazítsa ki a szívósín (7) dőlését beállító csavar rögzítő anyáját (6) (7. ábra).
10. Állítsa be a szívósíngumik dőlését a padlóhoz képest, csavarja be vagy ki a csavart (7), amíg a szívósín gumijai kifelé nem dőlnek egyenletesen, egész hosszúságában 30°-kal a padlóhoz képest.

i **MEGJEGYZÉS:** Forgassa a csavart (7) az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a szívósíntest dőlése a gép hátsó része felé nagyobb legyen; forgassa ellenkező irányba, hogy a szívósín a gép eleje felé dőljön.

11. A beállítás elvégzése után húzza meg a szívósín (7) dőlését beállító csavar rögzítő anyáját (6) (7. ábra).

A KEFÉK KIVÁLASZTÁSA ÉS HASZNÁLATA

POLIPROPILÉN (PPL) KEFE

Minden típusú padlófelülethez használható és jó elhasználódás- és meleg víz rezisztens (nem 50 fok felett). A PPL nem rendelkezik nedvességfelszívó képességgel, épp ezért az összes tulajdonágát megőrzi még vizes felületen működve is.

SÚROLÓKEFE

Ennek a kefének a sörtéi nagyon erős súrolóképességgel rendelkeznek. Erősen szennyezett padlófelületek tisztítására használható. Csak a feltétlenül szükséges nyomással használja, nehogy a padlófelület károsodjon.

KEFÉK VASTAGSÁGA

A vastag szálú kefék merevebbek, ezért sima vagy kissé hézagos padlófelületen használhatók.

Egyenetlen vagy mély hézagos padlófelületen érdemes puhább szálú keféket használni, amelyek könnyebben mélyre tudnak hatolni.

Ha a kefe szálai elhasználódtak, azaz már túl rövidek és ezért merevvé váltak, nem tudnak megfelelően mélyre hatolni a tisztításhoz, azért is mert, miként a vastag szálak esetében, hasonló esetben a kefe ugrál.

TISZTÍTÓKORONG

A tisztítókorongot a fényes felületek tisztítására ajánljuk.

Két típusú tisztítókorong létezik:

1. A hagyományos típusú tisztítókorong, ami horgonyyszerű végekkel van ellátva, ezek lehetővé teszik a súrolókorong megtartását és húzását a munkafolyamat közben.
2. A CENTER LOCK típusú tisztítókorong horgonyyszerű végekkel rendelkezik, továbbá el van látva egy műanyag, bekattintható központi rögzítőrendszerrel, amely lehetővé teszi a súrolókorongok középre illesztését és rögzítését, így nem áll fenn a veszélye annak, hogy leesnek. Ez a típusú tisztítókorong elsősorban a többkefés készülékekhez ajánlott, mivel a súrolókorongok középre helyezése nehézkes lehet.

PIROS PÁRNA

Megfelelő gyakori használathoz viszonylag tiszta padlón. A jeleket eltávolítva szárazon és fényesen is tisztít.

ZÖLD PÁRNA

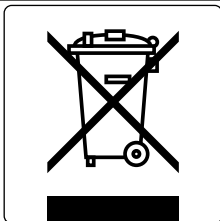
A felületi viaszrétegek eltávolításához és a padló ezt követő kezeléséhez. Használja nedvesen.

FEKETE PÁRNA

Makacs viaszrétegek nedves lehúzásához. Eltávolítja a régi felületkialakítást és a cementmaradékokat.

GÉP	KEFÉK SZÁMA.	KÓD	SZÁLAK TÍPUSA	Ø SZÁL	MEGJEGYZÉS
INNOVA COMFORT 75B	2	427715	PPL	0,3	KÖRKEFE Df=380mm De=390mm (AZÚR SZÍN)
	2	427716	PPL	0,6	KÖRKEFE Df=380mm De=390mm (FEHÉR SZÍN)
	2	427717	PPL	0,9	KÖRKEFE Df=380mm De=390mm (FEKETE SZÍN)
	2	427719	SÚROLÓ	1	KÖRKEFE Df=380mm De=390mm (SZÜRKE SZÍN)
	2	427718	-	-	TISZTÍTÓKORONG Df=380mm (CENTER LOCK-KAL)
INNOVA COMFORT 85B	2	430696	PPL	0,3	KÖRKEFE Df=410mm De=430mm (AZÚR SZÍN)
	2	430697	PPL	0,6	KÖRKEFE Df=410mm De=430mm (FEHÉR SZÍN)
	2	430698	PPL	0,9	KÖRKEFE Df=410mm De=430mm (FEKETE SZÍN)
	2	430699	SÚROLÓ	1	KÖRKEFE Df=410mm De=430mm (SZÜRKE SZÍN)
	2	431122	-	-	TISZTÍTÓKORONG Df=410mm (CENTER LOCK-KAL)

HULLADÉKKEZELÉS



A gépet ártalmatlanítsa a felhasználás helye szerinti országban hatályos hulladékkezelési előírásoknak megfelelően.

HIBÁK MEGOLDÁSA

Ebben a fejezetben megadjuk a gép használatával kapcsolatos leggyakoribb hibákat. Ha nem sikerül megoldania a problémákat a következő információkkal, kérjük, lépjen kapcsolatba az Önhöz legközelebbi ügyfélszolgálatlal.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKA	MEGOLDÁS
A GÉP NEM KAPCSOL BE	A főkapcsoló "0" állásban van.	Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló "I" állásban van-e.
	A vezérlő kijelzőn megjelenik egy riasztási üzenet.	Állítsa meg a gépet, és lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálat műszaki szakemberével.
	Az akkumulátorok nincsenek helyesen összekapcsolva egymással.	Forgassa karbantartási pozícióba a szennyvíztartályt, és ellenőrizze, hogy az akkumulátorok helyesen vannak-e csatlakoztatva egymáshoz, ellenkező esetben olvassa el a "AZ AKKUMULÁTOROK BEKÖTÉSE A GÉP ELEKTROMOS RENDSZERÉRE" az oldalon 16 alfejezetet.
	Az akkumulátorok nincsenek helyesen összekapcsolva a gép elektromos rendszerével.	Forgassa karbantartási pozícióba a szennyvíztartályt, és ellenőrizze, hogy az akkumulátorok helyesen vannak-e csatlakoztatva a gép elektromos rendszeréhez, ellenkező esetben olvassa el a "AZ AKKUMULÁTOROK BEKÖTÉSE A GÉP ELEKTROMOS RENDSZERÉRE" az oldalon 16 alfejezetet.
	Az akkumulátorok töltöttségi szintje alacsony.	Végezzen el egy teljes töltési ciklust, olvassa el az "AKKUMULÁTOROK TÖLTÉSE" az oldalon 16 alfejezetet.
AZ AKKUMULÁTOROKAT NEM TÖLTÖTTÉK FEL HELYESEN	Az akkumulátortöltő kábelének csatlakozója nincs helyesen beillesztve az akkumulátor csatlakozójába.	Állítsa meg a gépet, és lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálat műszaki szakemberével.
	Az akkumulátortöltő tápkábelének dugasa nincs helyesen beillesztve a hálózati aljzatba.	Ellenőrizze, hogy az akkumulátor-töltő tápkábelének dugasa be van-e illesztve a hálózati aljzatba.
	Az elektromos hálózat jellemzői nem felelnek meg az akkumulátortöltőhöz szükséges tulajdonságoknak.	Ellenőrizze, hogy az akkumulátor-töltő tábláján feltüntetett tulajdonságok azonosak az elektromos hálózat tulajdonságaival.
	Az akkumulátortöltő ledjei ismételtlen villognak.	Ellenőrizze az akkumulátortöltő használati és karbantartási kézikönyvében, hogy mit jelentenek a villogások, melyeket az akkumulátortöltő az akkumulátorok újratöltési fázisa során végez.
A GÉP NAGYON KEVÉS IDEIG ÜZEMEL ÖNÁLLÓAN	Ellenőrizze az akkumulátorok töltöttségi szintjét, ellenőrizze, a vezérlő kijelzőn a jelzést.	Amennyiben az akkumulátorok töltöttségi szintje kritikus, végezzen el egy teljes töltési ciklust, olvassa el a "AKKUMULÁTOROK TÖLTÉSE" az oldalon 16 alfejezetet.
A GÉP NEM MOZOG	A gép nem kapcsol be.	Olvassa el a GÉP NEM KAPCSOL BE c. részt.
	A pedál rendellenessége.	Állítsa meg a gépet, és lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálat műszaki szakemberével.
NINCS ELEGENDŐ TISZTÍTÓSZERES OLDAT A KEFÉKEN	A vizes berendezésben lévő tisztítószeres oldat nem felel meg az elvégezni kívánt munkának.	Ellenőrizze, hogy a gép vizes rendszerében lévő tisztítószeres oldat mennyisége megfelel-e az elvégzendő munkának.
	A tisztítószeres oldat szűrője eltömődött.	Ellenőrizze, hogy a tisztítószeres oldat szűrője nincs-e eltömődve, ellenkező esetben tisztítsa meg, olvassa el a "VIZES RENDSZER SZÜRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA" az oldalon 33 alfejezetet.
A GÉP NEM TISZTÍT MEGFELELŐEN	A gép nem kapcsol be.	Olvassa el a GÉP NEM KAPCSOL BE c. részt.
	A kibocsátott tisztítószeres oldat nem elegendő.	Olvassa el a "NINCS ELEGENDŐ TISZTÍTÓSZERES OLDAT A KEFÉKEN" c. részt.
	A használt kefék nincsenek megfelelően beillesztve a gépbe.	Ellenőrizze, hogy a kefék megfelelően vannak-e beillesztve a gépbe, olvassa el a "A TALAPZATTEST KEFÉINEK FELSZERELÉSE" az oldalon 19 alfejezetet.
	A használt kefe típusa nem felel meg annak a szennyeződésnek, amelyet kezelni kell.	Ellenőrizze, hogy a gépre szerelt kefék megfelelőek-e a munka elvégzéséhez, lépjen kapcsolatba a műszaki szakszervizzel, ha tanácsra van szüksége.
	A kefeszálak túlságosan elhasználódtak.	Ellenőrizze a kefe elhasználódottságát, és szükség esetén cserélje ki, olvassa el a "A TALAPZATTEST KEFÉINEK CSERÉJE" az oldalon 34 alfejezetet.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKA	MEGOLDÁS
A SZÍVÓSÍN NEM SZÁRÍT TÖKÉLETESEN	A szívóegység eltömődött.	Ellenőrizze, hogy a szívósín nem tömődött-e el, olvassa el a "A SZÍVÓSÍN TESTÉNEK TISZTÍTÁSA" az oldalon 31 alfejezetet.
		Ellenőrizze, hogy a szívócső nem tömődött-e el, olvassa el a "A SZÍVÓSÍN TESTÉNEK TISZTÍTÁSA" az oldalon 31 és "SZÍVÓCSŐ TISZTÍTÁSA" az oldalon 33 alfejezeteket.
		Ellenőrizze, hogy a szennyvíztartály úszó szűrője nem tömődött-e el, olvassa el a "A SZENNYVÍZTARTÁLY ÚSZÓ SZÜRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA" az oldalon 31 részt).
	A szennyvízgyűjtő tartály leeresztő csövének kupakja nincs helyesen beállítva.	Ellenőrizze, hogy a szennyvíztartály leeresztő csövének kupakja megfelelően van-e beállítva.
	A szennyvízgyűjtő tartály fedele nincs helyesen beállítva.	Ellenőrizze, hogy a szennyvíztartály fedele megfelelően van-e beállítva a gépen.
TÚLZOTT HABKÉPZŐDÉS	A használt tisztítószer nem megfelelő.	Ellenőrizze, hogy fékezett habzású tisztítószeret használt-e. Ha szükséges, adjon hozzá minimális mennyiségű habroncsoló folyadékot a szennyvíztartályba.
	A padló kicsit piszkos.	Hígítsa fel jobban a tisztítószeret.
A GÉP NEM SZÍV MEGFELELŐEN	A szennyvíztartály tele van.	Ürítse ki a szennyvíztartályt, olvassa el a "A SZENNYVÍZ-TARTÁLY ÜRÍTÉSE" az oldalon 31 bekezdést.
	A szívóegység eltömődött	Olvassa el "A SZÍVÓSÍN NEM SZÁRÍT TÖKÉLETESEN" c. részt.

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



Alulírott gyártó:

COMAC S.p.A.

Via Maestri del Lavoro, 13

37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Ezennel teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a

PADLÓTISZTÍTÓ GÉPEK mód.

INNOVA COMFORT 75B 2018 - INNOVA COMFORT 75B 2018

INNOVA COMFORT 75B 2018 M - INNOVA COMFORT 75B 2018 M

megfelelnek az alábbi irányelvekben foglaltaknak:

2006/42/EK: Gépekről szóló irányelv.

2014/30/EK: az elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv.

Ezenkívül megfelelnek az alábbi előírásoknak:

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 60335-2-72:2012

EN 12100:2010

EN 61000-6-2:2005/AC:2005

EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012

EN 62233:2008/AC:2008

A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy:

Giancarlo Ruffo úr

Via Maestri del Lavoro, 13

37059 Santa Maria di Zevio (VR) - OLASZORSZÁG

Santa Maria di Zevio (VR), 04/11/2019

Comac S.p.A.
Törvényes képviselő
Giancarlo Ruffo

Alulírott gyártó:
COMAC S.p.A.
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR)
Ezennel teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a

PADLÓTISZTÍTÓ GÉPEK mód.

INNOVA COMFORT 75B 2018 CB - INNOVA COMFORT 75B 2018 CB
INNOVA COMFORT 75B 2018 M CB - INNOVA COMFORT 75B 2018 M CB

megfelelnek az alábbi irányelvekben foglaltaknak:

2006/42/EK: Gépekről szóló irányelv.

2014/35/EU: a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezésekről szóló irányelv.

2014/30/EU: az elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv.

Ezenkívül megfelelnek az alábbi előírásoknak:

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 60335-2-72:2012

EN 12100:2010

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 61000-6-2:2005/AC:2005

EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 62233:2008/AC:2008

A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy:

Giancarlo Ruffo úr

Via Maestri del Lavoro, 13

37059 Santa Maria di Zevio (VR) - OLASZORSZÁG

Santa Maria di Zevio (VR), 04/11/2019

COMAC
Giancarlo Ruffo
COMAC S.p.A.
Törvényes képviselő
Giancarlo Ruffo

